



# Amtsblatt

## Kleingartenanlage „Flora I“ ist die Schönste 2022

Wettbewerbsergebnis im 18. Jahr – Oberbürgermeister Dirk Hilbert übergab den Wanderpokal



Die Kleingartenanlage „Flora I“ in Striesen, nahe Polandplatz, ist die schönste Kleingartenanlage 2022. Mit diesem Ergebnis endete der diesjährige Wettbewerb um die „Schönste Kleingartenanlage Dresdens“, den die Landeshauptstadt gemeinsam mit dem Stadtverband „Dresdner Gartenfreunde“ e. V. bereits zum 18. Mal organisierte. Die Auszeichnung fand in diesem Jahr im Kleingartenverein „am Geberbach“ e. V., Fritz-Meinhardt-Straße 11, in Prohlis statt, dem Verein, der 2021 als Sieger hervorging.

Für den Siegerverein 2022 nahmen am 11. Juni, zum Tag des Gartens, der Vorsitzende des Kleingartenvereins Sven-Karsten Kaiser und sein Team den Wanderpokal „Flora“ entgegen. Er wurde von Oberbürgermeister Dirk Hilbert im Beisein des Leiters des Amtes für Stadtgrün und Abfallwirtschaft Detlef Thiel, gleichzeitig auch Juryvorsitzender, sowie Frank Hoffmann, Vorsitzender des Stadtverbandes „Dresdner Gartenfreunde“ e. V. überreicht. Mit der Auszeichnung 2022 ist ein Preisgeld in Höhe von 1.000 Euro verbunden, gestiftet von der Landeshauptstadt Dresden. Prämie und Titel errang der Kleingärtnerverein „Flora I“ bereits zum dritten Mal. Die Vereinsmitglieder kümmern sich um einen Seniorengarten, einen Schulgarten und ein „Grünes Klassenzimmer“ für die benachbarte Schule. Es gibt einen Kunstpavillon, der jährlich wechselnde Ausstellungen mit Bezug zur Natur zeigt. Es wird viel Wert auf nachhaltige Kreislaufwirtschaft gelegt

und es gibt zahlreiche Feucht- und Trockenbiotope. Am Hauptweg befindet sich ein Insektenblühstreifen.

Über den zweiten Platz und das Preisgeld von 500 Euro – gesponsert vom Stadtverband „Dresdner Gartenfreunde“ e. V. – konnte sich der Kleingartenverein „Freier Blick“ e. V. freuen. Die Naußlitzer Anlage befindet sich zwischen der Grenzallee und der Wiesbadener Straße in ruhiger und sonniger Lage umgeben von Siedlungshäusern. In den 55 liebevoll bewirtschafteten Gärten steht nicht nur der Anbau von Gemüse und Kartoffeln im Vordergrund, sondern auch der achtsame Umgang mit der Natur.

Der Kleingartenverein „Wilder Mann“ wurde Dritter und konnte 250 Euro – gesponsert vom Stadtverband „Dresdner Gartenfreunde“ e. V. – in Empfang nehmen. Die Gartenanlage liegt auf einem ehemaligen Weinberg, an dessen Hängen seit dem 15. Jahrhundert Wein angebaut wurde. Dieses Thema hat der Verein aufgegriffen und einen Weinlehrpfad geschaffen, der die Kultur sowie den Anbau von Wein an praktischen Beispielen zeigt. Im Verein arbeiten Alt und Jung Seite an Seite.

Es wurden zusätzlich in diesem Jahr vier Sonderpreise mit jeweils 200 Euro an die Vereine „Freier Blick“ e. V., „Freudenberg“ e. V., „Schrebergruß“ e. V. und „Friebelstraße“ e. V. vergeben. Die übrigen teilnehmenden Vereine erhielten 100 Euro vom Stadtverband.

Insgesamt beteiligten sich dieses Jahr 14 Vereine am Dresdner Kleingartenwettbewerb. Die Jury bewertete nach

**Bei der Siegerehrung.** Von links: Detlef Thiel, Leiter des Amtes für Stadtgrün und Abfallwirtschaft, Dietmar Haßler, Vorsitzender des Kleingartenbeirates, Jens-Holger May von MAY Landschaftsarchitekten PartG mbB, Frank Hoffmann Geschäftsführer des Stadtverbandes „Dresdner Gartenfreunde“ e. V., Oberbürgermeister Dirk Hilbert, Sven-Karsten Kaiser und Antje Krüger vom Kleingärtnerverein „Flora I“ e. V.

Foto: Jürgen Eilzer

Kriterien wie Gesamteindruck, Einhaltung des Bundeskleingartengesetzes, Berücksichtigung des Umweltschutzes, Qualität des Vereinslebens, Kontaktpflege zum Wohnumfeld, Zugänglichkeit für die Öffentlichkeit, Gestaltung und Pflege der öffentlichen Flächen und Wahrnehmung der Anliegerpflichten. Die Jury legte außerdem ein besonderes Augenmerk auf die Leistungen der Kleingärtner zum diesjährigen Motto des Wettbewerbes „Kleingärten als Zeugnis essbarer und nachhaltig bewirtschafteter Grünflächen in Dresden“.

Oberbürgermeister Dirk Hilbert stellte fest: „Es hat sich bestätigt, unsere Kleingärten sind ein wichtiger Bestandteil des städtischen Grüns, sind Erholungsräume für Mensch und Rückzugsgebiete für zahllose Tier- und Pflanzenarten. Draußen sein und in Bewegung bleiben, Körper und Geist fit halten verbindet uns mit dem, was wir essen – was uns also das Leben erst ermöglicht. Es ist wohl auch diese neu entdeckte Lust am Gemüseanbau und am Selbermachen, die die Menschen inspiriert und erfüllt.“

## OB-Wahl

3

Am Sonntag, 12. Juni fand der erste Wahlgang zur Oberbürgermeisterwahl in der Landeshauptstadt Dresden statt.

Zur Wahl standen eine Kandidatin und acht Kandidaten. Oberbürgermeister Dirk Hilbert (Unabhängige Bürger für Dresden e. V) erhielt fast ein Drittel, genau 32,5 Prozent, der Stimmen. Bürgermeisterin Eva Jähnigen (GRÜNE) kam auf 18,9 Prozent, gefolgt von Albrecht Pallas (SPD) mit 15,2 Prozent. An vierter Stelle liegt der Kandidat der AfD, Dr. Maximilian Krah mit 14,2 Prozent. Auch André Schollbach (DIE LINKE) erhielt mit 10,3 Prozent der Stimmen ein zweistelliges Ergebnis. Der Einzelkandidat Marcus Fuchs (Marcus Fuchs. Dresden verdient Größe #197) erreichte 3,4 Prozent, Dr. Martin Schulte-Wissermann (PIRATEN) 2,9 Prozent. Die Kandidaten Jan Pöhnisch (Die PARTEI) und Sascha Wolff (SASCHA WOLFF – VIELFALT FÜR DRESDEN) liegen mit 1,3 Prozent etwa gleich, in absoluten Stimmen liegt Sascha Wolff mit 11 Stimmen vor Jan Pöhnisch.

In Dresden hatten 365 Wahllokale geöffnet. Zusätzlich waren 173 Briefwahlbezirke eingerichtet worden. Die Wahlbeteiligung lag bei 47,4 Prozent.

Wahlleiter Dr. Blocher: „Ganz besonderen Dank an alle Wahlhelferinnen und Wahlhelfer, die am Wahltag die Arbeit in einem Wahllokal übernommen haben bzw. die Briefwahl ausgezählt haben.“

Da keiner der Kandidierenden mehr als 50 Prozent der Stimmen erhalten hat, wird ein zweiter Wahlgang am Sonntag, 10. Juli, notwendig.

Der Gemeindewahl Ausschuss zur Feststellung des endgültigen Wahlergebnisses tagte am 16. Juni im Rathaus.

## Elternbeiträge

15

Am 1. September 2022 tritt die Neufassung der Elternbeitragssatzung in Kraft, womit die jährliche Festlegung der Elternbeiträge für die Kindertagesbetreuung in der Landeshauptstadt Dresden neu geregelt wird. Demnach werden die Elternbeiträge auf der Grundlage der vorigen Betriebskosten aller Dresdner Kitas und Horte angepasst. Diese Kosten und die Elternbeiträge werden im Dresdner Amtsblatt am 30. Juni 2022 abgedruckt.

## Aus dem Inhalt

▶

### Trödelmarkt

an der Elbe ab 18. Juni

7

### Ausschreibung

Stellen

13

### Stadtrat

Beschlüsse

14

## Der Oberbürgermeister gratuliert

■ zum 101. Geburtstag  
am 22. Juni  
Margarete Hohlfeld, Blasewitz

■ zum 90. Geburtstag  
am 18. Juni  
Renate Bolus, Blasewitz  
am 19. Juni  
Curt Hoffmann, Cotta  
am 20. Juni  
Gertraud Trepte, Gohlis  
Dr. Erhard Kube, Altstadt

■ zur Goldenen Hochzeit  
am 17. Juni  
Heidrun und Wolfgang Endrich,  
Pappritz

## Gedenkveranstaltung zum 17. Juni 1953

Am Freitag, 17. Juni, lädt die Konrad-Adenauer-Stiftung zur Gedenkveranstaltung aus Anlass des 17. Juni 1953 in Zusammenarbeit mit der Landeshauptstadt Dresden ein.

Die Veranstaltung unter dem Titel „Russische Gewalt! Warum wir nicht vergessen dürfen, und warum wir erinnern müssen!“, findet von 18 bis 19.30 Uhr im Stadtmuseum, Wilsdruffer Straße 2 (Eingang Landhausstraße), statt. Der Besuch ist kostenfrei. Es ist eine Anmeldung bei der Konrad-Adenauer-Stiftung im Internet notwendig.

Die Begrüßung übernimmt Dr. Joachim Klose, Landesbeauftragter der Konrad-Adenauer-Stiftung e. V. für den Freistaat Sachsen, und ein Grußwort spricht der Erste Bürgermeister der Landeshauptstadt Dresden, Detlef Sittel.

[www.kas.de/sachsen](http://www.kas.de/sachsen)

## Stadträtin von Butscha zu Gast im Rathaus

Dresden spendet drei Busse für ukrainische Stadt



**Herzlich willkommen.** Alevtina Morozova, Stadträtin der vom Krieg zerstörten ukrainischen Stadt Butscha, sprach am 2. Juni vor dem Dresdner Stadtrat. Er beschloss, Butscha drei nicht mehr im Betrieb befindliche Stadtbusse von der DVB AG zu spenden. Die Überführung der Busse, die am 12. Juni begann, wird dazu genutzt, in Dresden gesammelte Hilfsgüter zu transportieren. Für Erwerb, Ertüchtigung und Überführung stellt der Stadtrat ein Budget von 25.000 Euro zur Verfügung. Auf dem Foto von links nach rechts: Oberbürgermeister Dirk Hilbert, Alevtina Morozova, Stefan Schandera, Vermittler der Organisation „Busse voller Hoffnung“ sowie Stadtrat Holger Zastrow. Foto: Diana Petters

## Gedenken an polnische Widerstandskämpfer

Widerstandsgruppe aus Gostyn wurde vor 80 Jahren ermordet

Eine Delegation aus der befreundeten Stadt Gostyn unter der Leitung des stellvertretenden Bürgermeisters Grzegorz Skorupski kommt am Donnerstag, 23. Juni, nach Dresden. Sie gedenken in der Gedenkstätte Münchner Platz und auf dem Neuen Katholischen Friedhof der Ermordung von zwölf Mitgliedern der Widerstandsgruppe „Schwarze Legion“ aus Gostyn vor 80 Jahren. Die polnischen Partisanen wurden am 23. und 24. Juni 1942 von den Nationalsozialisten in der Hinrichtungsstätte am Münchner Platz ermordet. Am Gedenken nehmen auch der Erste Bürger-

meister Detlef Sittel, der Leiterin der Gedenkstätte Münchner Platz Dr. Birgit Sack, Vertreterinnen und Vertreter der Deutsch-Polnischen Gesellschaft Sachsen e. V. teil.

Das Gedenken hat eine Jahrzehnte lange Tradition. Das historische Ereignis und das Andenken an die Opfer waren der Grundstein und sind ein Schwerpunkt der Städtefreundschaft zwischen Gostyn und Dresden. Inzwischen hat sich ein reger Austausch auf vielen Gebieten wie dem Kinder- und Jugend-Fußball, Schülerbegegnungen und Kulturprojekten entwickelt.

## Seniorenkonferenz: Auf dem Weg in die digitale Welt

Digitalisierung ist nicht allein der Einsatz neuer Technologien. Digitalisierung kennzeichnet vor allem den Prozess, wie sich die Menschen den digitalen Möglichkeiten nähern und was sie daraus machen. Ihr Alter ist dabei weniger eine Hürde als eine Rahmenbedingung, die bei der Digitalisierung beachtet werden muss. Das ist eines der zentralen Ergebnisse der siebten Dresdner Seniorenkonferenz vom 8. Juni. Die Beigeordnete für Arbeit, Soziales, Gesundheit und Wohnen Dr. Kristin Klaudia Kaufmann hatte zu der Veranstaltung „Chancen der Digitalisierung – eine gemeinsame Herausforderung!“ eingeladen. 140 Seniorinnen und Senioren sowie Fachkräfte der sozialen Arbeit kamen und tauschten sich intensiv über Chancen, aber auch Risiken, Herausforderungen und Handlungsbedarfe im digitalen Bereich aus.

Ziel ist es, Seniorinnen und Senioren auf dem Weg in die digitale Welt zu unterstützen. Die Teilnehmenden der Seniorenkonferenz gaben Anregungen, wie dies gelingen kann. So soll die digitale Bildung für Seniorinnen und Senioren verbessert und mehr Transparenz hinsichtlich der digitalen Möglichkeiten geschaffen werden. Dazu soll die Zusammenarbeit mit Seniorenbegegnungsstätten und den Bibliotheken ausgebaut werden. Sie haben bereits heute digitale Angebote für die ältere Generation. Diese sollen breiter bekannt gemacht werden.

Dr. Kaufmann: „Die Seniorenkonferenz zeigt: Die digitale Welt bietet ungeahnte Möglichkeiten für Information und Interaktion. Digitalisierung ist ein Aspekt von Teilhabe und von lebenslangem Lernen und sie hilft auch gegen Einsamkeit im Alter. Es ist längst nicht mehr die Frage, ob uns die Digitalisierung betrifft, sondern wie es uns gelingt, Chancengerechtigkeit und Teilhabe insbesondere auch für ältere und alte Menschen in Dresden zu ermöglichen.“

[www.dresden.de/senioren](http://www.dresden.de/senioren)

## Unsere Empfehlungen für den Sommerurlaub

8 Tage	<b>Lermoos - Erlebnisse in der Tiroler Zugspitzregion</b>	09.07.-16.07.	ab 829,- €
5 Tage	<b>Der Bodensee zur Sommerzeit</b>	27.07.-31.07.	ab 540,- €
6 Tage	<b>Ostseeurlaub mit Störtebeker Festspiele</b>	02.08.-07.08.	ab 735,- €
8 Tage	<b>Flachau im Salzburger Land</b>	07.08.-14.08.	ab 785,- €
5 Tage	<b>Romantisches Altmühltal</b>	25.08.-29.08.	ab 635,- €
15 Tage	<b>Kururlaub in Bad Flinsberg</b>	04.09.-18.09.	ab 770,- €
7 Tage	<b>Slowenische Steiermark</b>	04.09.-10.09.	ab 775,- €
6 Tage	<b>Unterwegs rund ums Matterhorn</b>	06.09.-11.09.	ab 820,- €
7 Tage	<b>Normandie &amp; Bretagne + Insel Jersey (Reisepass)</b>	07.09.-13.09.	ab 999,- €
10 Tage	<b>Andorra &amp; Barcelona</b>	13.09.-22.09.	ab 1.095,- €
7 Tage	<b>Erlebnisse in Südtirol</b>	18.09.-24.09.	ab 749,- €
6 Tage	<b>Herbstliche Wirtshausreise in Kärnten</b>	02.10.-07.10.	ab 675,- €

Alle Preise gelten pro Person im DZ und umfangreichen Leistungen. EZ auf Anfrage.

# SACHSEN-EXPRESS

einsteigen, zurücklehnen & genießen

**SACHSEN-EXPRESS Reisedienst Hammer GmbH**

Schachtstr. 23g • 01705 Freital • Tel. (03 51) 6 49 34 00  
Geöffnet: Mo.-Do. 9-17 Uhr und Fr. 9-12 Uhr



Weitere Angebote unter [www.sachsen-express.de](http://www.sachsen-express.de)

# Die beliebten Dresdner Gartenspaziergänge laden wieder ein

Zuerst geht es vom Südpark zum Neuen Annenfriedhof – festes Schuhwerk ist wichtig

Die „Dresdner Gartenspaziergänge“ starten in ihren 20. Jahrgang. Nach zwei Jahren pandemiebedingter Pause laden das Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft Dresden, der Bund Deutscher Landschaftsarchitekten e. V. (bdla), das Institut für Landschaftsarchitektur der TU Dresden und die Architektenkammer Sachsen 2022 zu fünf Veranstaltungen ein.

Unter dem Motto „Stadtgrün und Gesundheit“ sind eine Wanderung durch den Südpark, ein Spielplatzbesuch, ein Besuch im Schwimmbad, eine Führung durch das Gelände einer Klinik und auf einem Friedhof geplant.

Die Experten für das Stadtgrün möchten mit den Besuchern Orte und Grünräume aufsuchen, die guttun, gesund erhalten oder wie der Friedhof auch Ruhe und Rückzug bei Spaziergängen bieten. Gezeigt wird, welches Potenzial das Stadtgrün als Gesundbrunnen hat, wodurch es unser Wohlbefinden beeinflusst und welche Möglichkeiten es für Bewegung und Sport an frischer Luft bietet.

## Erster Spaziergang

Der erste Spaziergang findet am Sonnabend, 25. Juni, statt. Studierende der Landschaftsarchitektur der TU Dresden laden ab 14 Uhr zu einem Streifzug



Unterwegs im Südpark. Foto: Till Schuster

durch Dresden-Plauen und Löbtau ein: Die mindestens 3,5 stündige Wanderung führt vom Südpark über den Fichtepark zum Bienertpark am Hohen Stein und überrascht dabei immer wieder mit dem faszinierenden Blick auf die Stadt und ihr Umland.

Entlang des abwechslungsreichen

Bienert-Wanderweges führt die Route hinab ins Weißeritztal durch den Bienertgarten. Jenseits der Weißeritz geht es weiter durch Löbtau zum Neuen Annenfriedhof. Ein sommerliches Picknick mit eigenem Proviant bildet den Abschluss.

■ Treffpunkt 1, 14 Uhr: Am Südpark – Ecke Helmholzstraße/Nöthnitzer Straße

■ ÖPNV: Bus-Linie 85, Haltestelle Helmholzstraße

■ Treffpunkt 2, etwa 14.40 Uhr: Fichteturm im Fichtepark, Bus-Linie 63, Haltestelle Cämmerswalder Straße

■ Treffpunkt 3, etwa 16 Uhr: An der Weißeritz – Altplauener Brücke (Nahe S-Bahnhof Plauen), Bus-Linien 62, 63, 85 Haltestelle S-Bahnhof Plauen

Für festes Schuhwerk, angepasste Kleidung (auch Sonnenschutz), Trinkwasser und Proviant sollte gesorgt werden.

## Vorschau auf weitere Gartenspaziergänge

■ Der Waldspielplatz im Albertpark Wann: Sonnabend, 9. Juli, 10 Uhr

■ Das Schwimmbad im Zschonergrund Wann: Donnerstag, 14. Juli, 16 Uhr

■ Die Außenanlagen des Universitäts-Kinder-Frauzentrums Wann: Mittwoch, 24. August, 16 Uhr

■ Der Loschwitzer Friedhof Wann: Donnerstag, 29. September, 16 Uhr

## Allgemeine Hinweise

Die Dresdner Gartenspaziergänge sind Teil einer bundesweiten Palette von öffentlichen Gartenveranstaltungen unter der BDLA-Marke „Gartenwelten“. Sie wurden im Jahr 2001 bei der ersten Teilnahme der Landeshauptstadt Dresden am Bundeswettbewerb „Entente Florale“ vom Bund Deutscher Landschaftsarchitekten (BDLA) initiiert.

Die kostenfreien Gartenspaziergänge sind jeweils für Gruppen bis zu etwa 50 Besuchern gedacht. Kommen mehr, ist es nicht möglich, zeitgleich oder später weitere Führungen anzubieten. Sitzgelegenheiten oder die Erreichbarkeit einer Toilette können nicht garantiert werden.

[www.dresden.de/gartenspaziergaenge](http://www.dresden.de/gartenspaziergaenge)

## Parkraumkonzept Umfeld des Uniklinikums

Das Amt für Stadtplanung und Mobilität stellt am Dienstag, 21. Juni, von 18 bis 20 Uhr das neue Parkraumkonzept für das Umfeld des Universitätsklinikums Carl-Gustav-Carus zwischen der Fetscherstraße im Westen, dem Käthe-Kollwitz-Ufer im Norden, der Händelallee im Osten und der Blasewitzer Straße im Süden vor. Veranstaltungsort ist die Aula des Bertolt-Brecht-Gymnasiums auf der Lortzingstraße 1. Eine Anmeldung ist erforderlich bis Montag, 20. Juni, per E-Mail an [verkehrsentwicklungsplanung@dresden.de](mailto:verkehrsentwicklungsplanung@dresden.de) mit Angabe des Namens und Betreffs „Parken am Uni-Klinikum“ oder telefonisch bei der Abteilung Verkehrsentwicklungsplanung unter (03 51) 4 88 32 54.

## Neues Parkraumkonzept ab 2023

Das geplante Parkraumkonzept soll vor allem die Parksituation für die Anwohnerinnen und Anwohner und den Verkehrsfluss im Gebiet verbessern. Die Planung sieht das gebührenfreie Parken für berechtigte Personen mittels Bewohnerparkkarte vor. Zudem sind einzelne Plätze für ausschließliches Bewohnerparken angedacht. Für alle anderen Nutzerinnen und Nutzer, die nicht im Gebiet wohnen, soll es gebührenpflichtige Parkplätze geben. Ein weiteres Ziel ist ein größeres Parkplatzangebot für ambulante Patienten und Besucher des Klinikums. Die Umsetzung ist für das Jahr 2023 vorgesehen. Der Stadtratsbeschluss zum Luftreinhalteplan der Landeshauptstadt Dresden bildet die Basis für das neue Parkraumkonzept. Hinweise der Bürger im Rahmen der Informationsveranstaltung fließen in den weiteren Planungsprozess ein.

## Aktuelle Herausforderungen

Aktuelle Herausforderungen sind vor allem werktags ein hoher Anteil an Parksuchverkehr durch die Auslastung der vorhandenen Parkplätze während der Mittagszeit oder nicht passierbare Straßenabschnitte durch Versorgungs- oder Müllfahrzeuge. Gerade für Fahrzeuge des Rettungsdienstes des Uniklinikums kann dies gefährliche Verzögerungen mit sich bringen.

[www.dresden.de/verkehr](http://www.dresden.de/verkehr)



## Dicke Luft?



[dresden.de/umwelt](http://dresden.de/umwelt)



# Tag des Erziehers

[freital.de/erziehertag](http://freital.de/erziehertag)



Vorstellung der 14 kommunalen Kindergärten & Horte und der Stadt als Träger

Dialog zur Konzeptvielfalt und pädagogischen Qualität mit Einrichtungsleitern und Verantwortlichen der Stadt

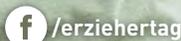
Livestream online unter [freital.de/erziehertag](http://freital.de/erziehertag)

SA 25.06.2022

9:00 bis 13:00 Uhr



VERBUND KOMMUNALER KINDERGÄRTEN & HORTE FREITAL



## Mit Creme und viel Wasser durch den Sommer

Am 21. Juni ist der längste Tag im Jahr und gleichzeitig der Tag des Sonnenschutzes. Die Landeshauptstadt Dresden möchte auf den Sommer und den gesunden Genuss von Sonne und Wärme einstimmen.

Bekleiden geht vor Eincremen und Im-Schatten-bleiben geht vor In-die-Sonne gehen. Lange und luftige Kleidung, Sonnenhut und Sonnenbrille mit UV-Schutz sind angeraten. Alle freien Hautstellen sind mit Sonnenschutzmittel Lichtschutzfaktor 30 bis 50 einzureiben, nach Kontakt mit Wasser bitte wiederholen.

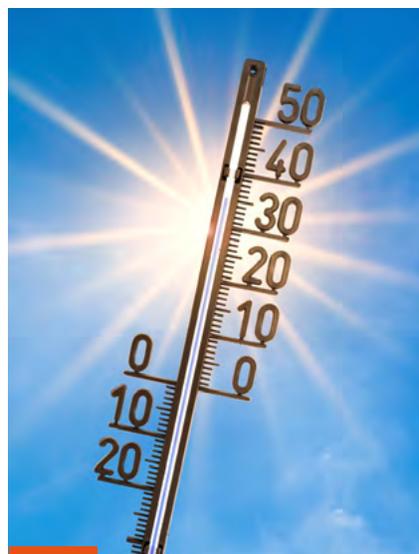
Wenn neben der Sonne noch die Hitze hinzukommt, helfen einfache präventive Maßnahmen: Jeder sollte an heißen Tagen ausreichend trinken, am besten alle ein bis zwei Stunden ein Glas Wasser oder kühlen Tee, auch ohne Durstgefühl. Zuckerhaltige, alkoholische sowie koffeinreiche Getränke machen nur noch mehr Durst und belasten den Körper zusätzlich zur Hitze. Wer Sport treibt, sollte auf luftige Kleidung, die möglichst viel Haut bedeckt, und auf größere Pausen achten.

Sportliche Aktivitäten sollten in die Abend- oder Morgenstunden verlagert werden. Die direkte Sonneneinstrahlung zwischen 11 und 15 Uhr sollte gemieden werden.

### Weitere Tipps

Bei Hitze und UV-Belastung helfen einfache Maßnahmen und bringen Sie gut durch den Sommer.

- [www.dresden.de/gesundheit](http://www.dresden.de/gesundheit)  
Das Amt für Gesundheit und Prävention erarbeitet mit weiteren Forschungspartnern im Verbundprojekt „HeatResilient City II“ an der Vorsorge.
- [www.dresden.de/heatresilientcity](http://www.dresden.de/heatresilientcity)



Dresden.  
Dresdner

warm – wärmer – heiß!  
Hinweise zum Verhalten bei Hitze

## Der neue Ferienpass ist da! Überblick der Verkaufsstellen

Das kleine Heft für Kinder von 6 bis 14 Jahren ist überall ohne Terminvereinbarung erhältlich!

Der Dresdner Ferienpass ist erschienen. In diesem Jahr feiert er sein 40. Jubiläum. Seit 1983 schon gibt es das beliebte Sommerferien-Angebot für Dresdner Kinder von 6 bis 14 Jahren, das sie zur eigenständigen Gestaltung ihrer Freizeit in und um Dresden einlädt. Ob sie beispielsweise Tiere in der Stadt beobachten, Schokolade selber herstellen, einen Theater- oder Zeichenkurs besuchen, eine neue Sportart für sich entdecken, die Feuerwehr-Ausrüstung aus der Nähe sehen oder zu einer Fahrrad-Exkursion mit anderen aufbrechen wollen – die Auswahl ist stets riesig. Dafür sorgen zuletzt rund 100 Veranstalter, die über 1.000 Angebote bereithalten, so auch in diesem Jahr. Auf die Ferienpass-Ausgabe 2022 machen in diesem Jahr auch stadtweit 158 City-Light-Plakate, gestaltet von Joachim Steuerer, aufmerksam. Sie hängen bis zum 28. Juni (Abbildung). Das aktuelle Programm wird kostenlos unter [www.dresden.de/ferienpass](http://www.dresden.de/ferienpass) veröffentlicht.

Die städtische Broschüre „Ferienpass 2022“ mit dem Fahrticket wird zu 10 Euro verkauft. Das kleine Heft ist in den Dresdner Bürgerbüros, Stadtkassen und Verwaltungsstellen zu haben. Kinder mit Dresden-Pass erhalten im Bürgerbüro ihres Wohngebietes ein Freixemplar. Achtung, für einige Veranstaltungen, insbesondere Stadtranderholungen und Kurse, muss man sich rechtzeitig anmelden. Der Ferienpass ist überall ohne Terminvereinbarung erhältlich!

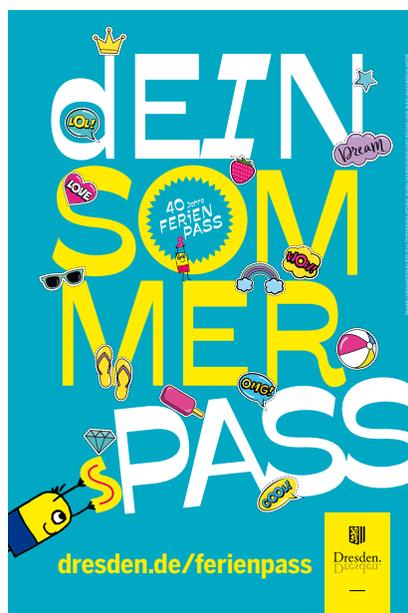
## Ab ins kühle Nass!

Mega-Light-Plakat wirbt für neue Service-Seite unter [dresden.de/baden](http://dresden.de/baden)

Die Sonne scheint, die Hitze drückt – perfekt, um sich im Wasser abzukühlen. Doch wo taucht man in Dresden und Umgebung am besten ab? Eine neue Service-Seite unter [dresden.de/baden](http://dresden.de/baden) zeigt, wo es sich gut im Wasser Spielen und Schwimmen lässt. Eine Aufstellung aller Freibäder und Schwimmhallen, beliebte Badeseen und auch Saunen sind auf der Website zusammengestellt. Ergänzend finden Interessierte das aktuelle Wetter und Informationen zur Kampagne #SchauAuf der DLRG und Wasserwacht. Außerdem sind Hinweise und Regeln zum sicheren Verhalten beim Baden aufgeführt. So ist das Baden in Kies-Seen generell verboten. Badeverbot gilt auch in Springbrunnen und Wasserspielen.

Auf das Serviceangebot machen ab heute, 9. Juni, auch 15 Mega-Light-Plakate unter dem Slogan „Schon erfrischt? Bäder, Seen, Strände direkt vor der Haustür“ im gesamten Stadtgebiet aufmerksam.

Gesundheitsbürgermeisterin Dr. Kristin Klaudia Kaufmann regt die Dresdnerinnen und Dresdner zum Fithalten an: „Wer sich im Wasser erfrischt und bewegt, hat nicht nur Spaß, sondern tut auch etwas für die



### Bürgerbüros

- Altstadt, Theaterstraße 11, Mo, Di, Do 9–18 Uhr, Mi 9–14 Uhr, Fr 9–16 Uhr, Sa 8–13 Uhr (1. und 3. im Monat)
- Blasewitz/Loschwitz, Naumannstraße 5, Mo 9–16 Uhr, Di, Do 9–18 Uhr, Mi, Fr 9–14 Uhr
- Cotta/Gorbitz, Amalie-Dietrich-Platz 3, Mo 9–16 Uhr, Di, Do 9–18 Uhr, Mi 9–12 Uhr, Fr 9–14 Uhr
- Klotzsche, Kieler Straße 52, Mo 9–16 Uhr, Di, Do 9–18 Uhr, Mi 9–12 Uhr, Fr 9–14 Uhr
- Leuben, Hertzstraße 23, Mo 9–16

- Uhr, Di, Do 9–18 Uhr, Mi 9–12 Uhr, Fr 9–14 Uhr
- Neustadt, Hoyerswerdaer Straße 3, Mo 9–16 Uhr, Di, Do 9–18 Uhr, Mi 9–12 Uhr, Fr 9–14 Uhr
- Pieschen, Bürgerstraße 63, Mo 9–16 Uhr, Di, Do 9–18 Uhr, Mi 9–12 Uhr, Fr 9–14 Uhr
- Plauen, Nöthnitzer Straße 2, vorübergehend wegen Bauarbeiten geschlossen
- Prohlis, Prohliser Allee 10, Mo 9–16, Di, Do 9–18 Uhr, Mi 9–12 Uhr, Fr 9–14 Uhr
- Schönfeld-Weißenhof, Bautzner Landstraße 291, Mo 9–12, Di, Do 9–12/13–17 Uhr

### Verwaltungsstellen

- Cossebaude, Dresdner Straße 3, Mo 9–12 Uhr, Di, Do 9–12/13–17 Uhr
- Weixdorf, Weixdorfer Rathausplatz 2, Mo, 9–12 Uhr, Di, Do 9–12/13–17 Uhr
- Langebrück, Weißiger Straße 5, Mo 9–12 Uhr, Di, Do 9–12/13–17 Uhr

### Stadtkassen

- Ostra-Allee 9, Mo 8–12 Uhr, Di, Do 8–12/13–18 Uhr, Fr 8–12 Uhr
- Theaterstraße 11, Mo 8–12 Uhr, Di, Do 8–12/13–18 Uhr, Fr 8–12 Uhr
- Jungbansstraße 2, Mo, Fr 9–12 Uhr, Di 9–12/14–18 Uhr, Do 9–12/14–17 Uhr

- Jugendamt-Verkauf (Enderstraße 59)**  
mit Anmeldung: Telefon (03 51) 4 88 46 65 oder E-Mail [ferienpass@dresden.de](mailto:ferienpass@dresden.de)
- Dienstag, 28. Juni, 14–17 Uhr
- Donnerstag, 7. Juli, 14–17 Uhr
- Dienstag, 12. Juli, 14–17 Uhr

Schon erfrischt?

**Bäder, Seen, Strände  
direkt vor der Haustür**

[dresden.de/baden](http://dresden.de/baden)

Gesundheit. Baden baut Stress ab, sorgt für Entspannung und trainiert die Muskulatur. Wer obendrein zum Schwimmbad oder Badesee mit dem Fahrrad fährt, punktet doppelt bei Kondition und Fitness. Bei den heißen Temperaturen ist aber auch Vorsicht geboten. Schützen Sie Ihre Haut vor zu

intensiver Sonneneinstrahlung, trinken Sie ausreichend und achten Sie bei aller Freude in und am Wasser auf sich, ihre Kinder und Mitmenschen, damit niemand zu Schaden kommt.“

[www.dresden.de/baden](http://www.dresden.de/baden)



## Nächste Schulbibliothek im Gymnasium Dresden-Plauen

Das Gymnasium Dresden-Plauen auf der Kantstraße 2 erhielt aktuelle Fachliteratur für seine Schulbibliothek. Das Gymnasium kann aufgrund umfassender Sanierung des Schulgebäudes und wegen der pandemischen Lage erst jetzt offiziell in das Schulbibliotheks-Netz aufgenommen werden.

Seit 2017 haben 30 Grundschulen, fünf Gymnasien sowie fünf Oberschulen und ein Förderzentrum vom Projekt Schulbibliotheks-Netz profitiert. Laut eines Stadtratsbeschlusses aus dem Jahr 2018 verpflichtet sich die Stadt Dresden, jährlich zehn Schulen neu ins Projekt aufzunehmen, so dass alle schulischen Einrichtungen, die dies wünschen und die räumlichen Voraussetzungen erfüllen, perspektivisch eine Schulbibliothek bzw. attraktive Medien erhalten.

Die Schulen können mit den neuen Titeln ihre schon Bestände erweitern und qualitativ verbessern. Die Medien ergänzen und unterstützen den schulischen Lernstoff und sollen entweder direkt im Unterricht oder im Rahmen der Vor- und Nachbereitung von den Schülerinnen und Schülern genutzt werden.

Den in den weiterführenden Schulen verantwortlichen Mitarbeitenden der Schulbibliothek wird neben den Medien auch ein Bibliotheksprogramm zur Verwaltung zur Verfügung gestellt. Die Städtischen Bibliotheken Dresden stehen sowohl bei der Nutzung der Software als auch bei der fachgerechten Medienauswahl beratend zur Seite. Bestandteil des Projektes ist es, bei der zukünftigen Qualifizierung der vor Ort Tätigen zu helfen.

Außerdem erhalten alle Schüler der beteiligten Schulen die Möglichkeit, das Veranstaltungsangebot der Städtischen Bibliotheken Dresden zu nutzen. Das Angebot reicht vom Recherchekompetenztraining über Veranstaltungsreihen bis hin zu Autorenlesungen.

## Lesung in der Bibliothek Plauen

Die Bibliothek Plauen, Altplauen 1, lädt am Mittwoch, 22. Juni, 19 Uhr, zu einer Lesung ein. Der Autor Mathias Jügler liest aus seinem Buch „Die Verlassenen“.

Was würde man lieber vergessen, wenn man könnte? Johannes blickt zurück auf eine ostdeutsche Kindheit, die von feinen Rissen durchzogen war. Der frühe Tod seiner Mutter, das rätselhafte Verschwinden seines Vaters. All seine Fragen dazu blieben unbeantwortet, weshalb er noch als Erwachsener vorsichtig tastend durchs Leben geht. Als Johannes in einer alten Kiste auf einen Brief an seinen Vater stößt, abgeschickt nur wenige Tage, bevor dieser den Sohn wortlos verlassen hatte, verändert dieser Fund nicht nur seine Zukunft, sondern vor allem seine Vergangenheit als Kind der Vorwende-DDR.

Der Eintritt kostet vier Euro bzw. kostenfrei mit gültigem Benutzerausweis. Um Anmeldung unter E-Mail [plauen@bibliothek-dresden.de](mailto:plauen@bibliothek-dresden.de) wird gebeten.

## 40 Dresdner Museen öffnen in einer Nacht

Museumsnacht Dresden lädt am 2. Juli ab 18 Uhr ein

Die Museumsnacht Dresden gehört zu den kulturellen Höhepunkten der Stadt. Einmal im Jahr, diesmal am Sonnabend, 2. Juli, 18 bis 24 Uhr, öffnen über 40 Museen zeitgleich ihre Türen. Der Kartenvorverkauf hat bereits begonnen.

Wer sich für beeindruckende Automaten, Maschinen und Roboter interessiert, dem seien die Kunsthalle im Lipsiusbau, das Deutsche Hygiene-Museum Dresden und die Technischen Sammlungen Dresden empfohlen. In der Kunsthalle zeigt der Mathematisch-Physikalische Salon einen wahren Schatz mechanischer Objekte. Das fesselnde Science-Fiction-Drama „R.U.R. – Rossums Universal Robots“ von 1920 wird als Hörspiel im Deutschen Hygiene-Museum Dresden präsentiert. Die Technischen Sammlungen Dresden feiern mit ihrer Ausstellung „Magic Machines“ eine Ode an den Erfindungsreichtum der Welt. Special-Guest des Abends ist die Gitarre spielende Roboterlady Hellgå Tarr.

Weitere musikalische Höhepunkte gibt es im Hof der Technischen Sammlungen Dresden mit Kateryna Kravchenko, die modernen Jazz und ukrainische Folklore verbindet. Im Museumgarten des Landhauses spielt das Jazzduo LeDazzo mit Lena Hauptmann und Dan Baron, hier treffen Pop auf Jazz und Bossa Nova. Der britische Singer-Songwriter Dan Riley begleitet die Gäste des Albertinums mit Eigenkompositionen und Coversongs. Retro und Electro ist im Deutschen Hygiene-Museum Dresden zu hören, wo Djane Mara Tanzmusik auflegt.

Speziell für den kleinen Schlossohof wurde eine Performance konzipiert, die das Künstlerduo Michel Gholam und Wolfgang Prinz entwickelt hat. In der Ausstellung Let's play im Stadtmuseum entscheiden die Gäste mithilfe eines Würfels, welche mittelalterlichen Kampfszenen live gespielt werden.

Verborgenen Geheimnissen geht die Restaurierungswerkstatt des Albertinums mit Hilfe von UV-Licht nach. Eine Führung hinter die Kulissen bieten die Museumswerkstatt und die Bibliothek des Verkehrsmuseums.



Erstmals öffnet das Kunsthaus zur Museumsnacht die robotron-Kantine. Filme und Gespräche befassen sich mit der Vergangenheit und der Zukunft des Gebäudes und ostmoderner Architektur.

Besondere Impulse setzen die Angebote für Kinder und Familien: vom Malomat im Museum Bunte Republik Neustadt, über die Kreativwerkstatt im Kupferstichkabinett bis hin zu den Geschichten und Erzählungen im Botanischen Garten.

Tickets werden vom SZ-Ticketsservice ausgestellt. Das Ticket kann online auf [www.museumsnacht.dresden.de](http://www.museumsnacht.dresden.de) sowie bei den bekannten Vorverkaufsstellen ([www.augusto-sachsen.de/tickets/page/vorverkaufsstellen](http://www.augusto-sachsen.de/tickets/page/vorverkaufsstellen)) erworben werden. Die Dresden Information in der QF-Passage, Neumarkt 2, gleich neben der Frauenkirche bietet zur Museumsnacht eine Tag-/Abendkasse 10 bis 21 Uhr an.

Der Erwerb der Karte im Vorverkauf lohnt sich: Sie berechtigt nicht nur zum Eintritt in alle teilnehmenden Häuser von 18 bis 24 Uhr, sondern auch zur An- und Abreise im gesamten VVO-Tarifbereich von 14 bis 4 Uhr des Folgetages.

[www.museumsnacht.dresden.de](http://www.museumsnacht.dresden.de)

## Fest der Euroregion rund ums Mückentürmchen

Die Euroregion Elbe/Labe wird im Juni 30 Jahre alt. Aus diesem Anlass findet am 25. Juni ab 11 Uhr am Mückentürmchen, direkt am Erzgebirgskamm gelegen, ein deutsch-tschechisches Fest mit Kultur aus beiden Ländern statt. Es werden Musik, Kindertheater, Lesungen, Basteln und Ausstellungen für Groß und Klein geboten. Außerdem können die Gäste bei zwei geführten Exkursionen die Spuren der ehemaligen Orte Ebersdorf und Vorderzinnwald erkunden. Für das leibliche Wohl sorgt die Küche des Mückentürmchens.

Bereits um 9 Uhr wird die ehemalige Kapelle in Vorderzinnwald mit dem Madonnenaltar virtuell wiederauferstehen. Auf der Wanderung zum Mückentürmchen können die Gäste mit Mitarbeitern der Euroregion ins Gespräch kommen.

[www.elbelabe.eu/30](http://www.elbelabe.eu/30)

## Schuljahresabschlusskonzert des Schütz-Konservatoriums

Zum Ende des Schuljahres können die Schülerinnen und Schüler sowie Ensembles des Heinrich-Schütz-Konservatoriums auf großer Bühne präsentieren, was sie gelernt haben. So laden die jungen Musikerinnen und Musiker der Städtischen Musikschule am Freitag, 1. Juli, 19 Uhr, zum Schuljahresabschlusskonzert in die Staatsoperette Dresden, Kraftwerk Mitte 1 (nahe Wettiner Platz), ein. Auf der Bühne versammeln sich der Knabenchor Dresden, das Gambenconsort, Tänzerinnen des Fachbereiches Tanz, die Band Heartcore, die Bigband sowie Preisträger des Bundeswettbewerb „Jugend musiziert“. Neben Bigbandsound, zeitgenössischer Kammermusik sowie Mandolinen- und Gitarrenklängen stehen auch Werke des Namenspatrons Heinrich Schütz, dessen 350. Todestages in diesem Jahr gedacht wird, auf dem Konzertprogramm. Karten kosten 10 Euro bzw. 5 Euro (ermäßig) sind über die Staatsoperette erhältlich.

[www.staatsoperette.de](http://www.staatsoperette.de)

Orizon GmbH  
Hertha-Lindner-Straße 10  
01067 Dresden  
0351 44005-0  
[dresden@orizon.de](mailto:dresden@orizon.de)

Mein Job? Läuft super.  
[orizon.de](http://orizon.de)

Wir kaufen  
**Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
Wohnmobilcenter  
Am Wasserturm

## Neue Räume für Kulturschaffende

Die achte Auflage der städtischen Dresdner Kreativraumförderung ist abgeschlossen. 26 Projekte mit einem Gesamtbudget von 99.650 Euro haben eine Förderzusage erhalten. Rund ein Drittel bekommt die Maximalsumme von 5.000 Euro. Gefördert werden zum Beispiel Einbauten, die Installation von Elektrik und Telekommunikationsinfrastruktur oder Lärm- und Lichtschutz.

Dr. Robert Franke, Amtsleiter der Wirtschaftsförderung: „Mit der Kreativraumförderung verbessern wir gezielt die Raumsituation der Kreativszene. Dresdens Wirtschaft brummt, aber die Kehrseite der Entwicklung sind steigende Mieten. Gerade für Kulturschaffende und Künstler wird es enger. Genau hier greift das Instrument.“

### ■ Bauarbeiten im Zentralwerk

Die Zuwendungsbescheide hat das Amt für Wirtschaftsförderung im April versandt. Bei vielen Empfängern laufen bereits die Bauarbeiten, so auch beim Zentralwerk e. V. in Dresden Pieschen. Der Verein will mit der Förderung einen Backstage-Bereich im Ballsaal des Zentralwerks schaffen. Bereits vor zwei Jahren konnte mit der Kreativraumförderung im Gebäude ein Kabinett mit Heizung, Dämmung und Licht ertüchtigt werden. Michael Sommermeyer, Vorstand im Zentralwerk e. V.: „Um den Raum für Veranstaltungen durchgängig nutzen zu können, fehlte es besonders im Winter an essenzieller Infrastruktur. Dank der Förderung können wir als Verein nun ganzjährig Veranstaltungen für die Dresdnerinnen und Dresdner anbieten.“

Das Kabinett im Ballsaal ist nicht das einzige Projekt im Zentralwerk, das von der Kreativraumförderung profitiert. Bereits in den Vorjahren bekamen verschiedene eingemietete Kulturschaffende Unterstützung bei ihren Vorhaben: Unter anderem ein Wandspiegel und Beleuchtung in der Swing-Tanzschule Jam Circle (2016), der Innenausbau des Ateliers von Performancekünstlerin Elisabeth Wulff-Werthner (2017), die barrierefreie Sprecherkabine beim Sender ColoRadio (2017) oder der außenseitige Sonnenschutz für die Filmproduktion Hechtfilm (2020). „Die vorgestellten Maßnahmen illustrieren die Vielfalt und zugleich die Notwendigkeit des Förderinstruments“, sagt Dr. Franke.

### ■ 700.000 Euro für 175 Anträge

Die Kreativraumförderung etablierte sich über die Jahre. Bis heute haben die Beschäftigten des Amtes für Wirtschaftsförderung 175 Anträge mit einem Gesamtvolumen von rund 700.000 Euro bewilligt. Die Zahl der jährlich eingereichten Anträge stieg in den vergangenen Jahren kontinuierlich auf nunmehr 47, sodass neben zwölf sachlich begründeten Ablehnungen auch neun wegen Budgetausschöpfung nicht berücksichtigt werden konnten. Der nächste Aufruf ist vorbehaltlich verfügbarer Haushaltsmittel im Jahr 2023 geplant.

## Vodafone Tech Innovation Center Dresden

Kompetenzzentrum für mobilfunkbasierte Innovationen entsteht im Ostragehege

Das Silicon Saxony bekommt mit dem „Vodafone Tech Innovation Center Dresden“ (kurz: Dresden Hub) prominenten Zuwachs. Vodafone hat sich für einen Standort im grünen Herzen der sächsischen Landeshauptstadt entschieden: Das Kompetenzzentrum für mobilfunkbasierte Innovationen und Anwendungen entsteht im Ostragehege nahe der Messe Dresden. Mehr als 200 neue Arbeitsplätze werden geschaffen – erste Jobs sind bereits ausgeschrieben.

Dirk Hilbert, Oberbürgermeister Dresden: „Mit dem Vodafone Tech Innovation Center Dresden wird unsere Position als einer der führenden Hochtechnologiestandorte Europas untermauert. Die Ansiedlung von Vodafone bereichert unsere Stadt und zeigt einmal mehr, dass Dresden einen idealen Rahmen für die enge Zusammenarbeit von Instituten, Unternehmen und Start-ups bietet. Unsere exzellenten Hochschulen bilden in den MINT-Fächern weltweit gefragte Talente aus, denen sich auch in Dresden nun eine weitere sehr attraktive Chance bietet. Gleichzei-



tig wird das Innovations-Zentrum viele internationale Forschende anziehen, die unsere Stadt bereichern. Ich bin sehr gespannt auf die ersten Innovationen aus dem Dresden Hub.“

**Unterzeichnung des Mietvertrages.** Von links: Dr. Ralf Irmer, Chief Innovation Architect Vodafone, Oberbürgermeister Dirk Hilbert und Thomas Bohn, Geschäftsführer der Ventura GmbH. Foto: Diana Petters

## Volkswagen Konzern IT zieht in Universelle Werke ein

Technologiezentrum Dresden GmbH freut sich über den neuen Mieter

Volkswagen ist mit seiner IT-Forschungseinheit zur Vernetzung der Produktion aller VW-Standorte in das Innovationszentrum Universelle Werke an der Zwickauer Straße eingezogen. Das Gebäude wird von der Technologiezentrum Dresden GmbH betrieben, an der die Stadt beteiligt ist. Oberbürgermeister Dirk Hilbert begrüßte die neuen Mieter persönlich: „Wir sind froh, dass wir unserem Partner hier ein passendes Angebot machen konnten. Volkswagen hat in Dresden nicht nur die Gläserne Manufaktur errichtet, sondern treibt seither in der ganzen Stadt Innovationen voran und sorgt so für Wertschöpfung am Standort. Die Ansiedlung wertet unseren Software-Campus Universelle Werke weiter auf und wird Sogwirkung entfalten.“

Prof. Dr. Uwe Wieland, Leiter des Dresdner Standorts der VW Group Software Innovation & Development: „In drei Jahren sind wir auf 50 IT-Spezialisten ge-

wachsen. Mit der sogenannten Industrial Cloud werden wir alle 120 konzernweiten Fertigungsstätten von Volkswagen vernetzen. Wir führen von Dresden aus alle Daten zusammen und digitalisieren vollständig die Produktion und Logistik unserer Werke“. Materialfluss wird so effizient organisiert und Lieferengpässe und Prozessstörungen werden früh erkannt. Ein Schwerpunkt liegt auf dem Einsatz künstlicher Intelligenz, die das menschliche Sehen adäquat nachbildet. „Mit der rasanten Entwicklung der industriellen Softwareindustrie und der Vorreiterrolle von TU und HTW in der

**Übergabe.** Der OB gibt die Umzugskiste an Joachim Frey, Leiter des Dresdner Standorts der VW Group Software Innovation & Development. Daneben: Danny Auerswald, Standortleiter Gläserne Manufaktur, und Dr. Robert Franke (links), Leiter des Amtes für Wirtschaftsförderung.

Foto: Bernhard Albrecht



Kommunikationstechnologie verfügt Dresden über klare Standortvorteile“, sagt Wieland.

Mit dem Einzug ist der gut 5.100 Quadratmeter große erste Bauabschnitt der Universellen Werke nahezu vollvermietet – wie alle Technologie- und Gründerzentren der Stadt. Dr. Robert Franke, Leiter des Amtes für Wirtschaftsförderung: „Unsere Aufgabe als Wirtschaftsförderer ist es, für innovative Unternehmen und Gründer geeignete Flächen zu schaffen und die Firmen durch Förderung und Vernetzung langfristig an Dresden zu binden“. An den Universellen Werken ist das mit einem Software-Institut des Deutschen Zentrum für Luft- und Raumfahrt (DLR) und dem Biotechnologie-Startup anjavo gelungen. In weiteren Bauabschnitten wird das Gelände privatwirtschaftlich von der IMMOPACT Universelle Werke GmbH weiterentwickelt. Das angrenzende Gebäude Zwickauer Straße 48 steht kurz vor der Eröffnung. Neben dem Hauptmieter, dem Institut für Leichtbau und Kunststofftechnik (ILK) der TU Dresden, wird hier auch die Viessmann Group ein Entwicklungszentrum betreiben. Die Landeshauptstadt sieht sich dabei ganzheitlich auch in der Verantwortung der Quartiersentwicklung, insbesondere was die stark sanierungsbedürftigen Straßen im Umfeld betrifft. So wurde zum Dezember 2021 ein knapp 500 Meter langer Straßenabschnitt der Zwickauer Straße zwischen Hahnebergstraße und Feldschlösschenstraße saniert; jetzt geht es zwischen Hahnebergstraße und Würzburger Straße weiter. 2023 sollen im Areal noch Feldschlösschenstraße, Kellstraße und Kunadstraße folgen.

## Bürgerdialog zur Neugestaltung Kesselsdorfer Straße

Das Amt für Stadtplanung und Mobilität möchte den dritten Bauabschnitt der Kesselsdorfer Straße – zwischen Rudolf-Renner-Straße und Julius-Vahlteich-Straße in Löbtau – neu gestalten. Dazu findet am Montag, 4. Juli 2022, 17.30 bis 19.30 Uhr, ein Bürgerdialog in der Hoffnungskirche, Clara-Zetkin-Straße 30, statt. Derzeit arbeiten die Stadtverwaltung Dresden und beteiligte Planungsbüros an der Vorplanung. In diesem Rahmen werden verschiedene Varianten der Straßenraumgestaltung ausgearbeitet, auf Realisierbarkeit geprüft und miteinander verglichen. Beim Bürgerdialog stellen das Amt für Stadtplanung und Mobilität sowie die Planungsbüros wesentliche Schritte der Vorplanung vor. Der Fokus der Veranstaltung liegt dabei auf den ausgearbeiteten Varianten zur Gestaltung des Straßenabschnittes.

Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen, an der Veranstaltung teilzunehmen und die vorgestellten Varianten zu diskutieren sowie ihre Meinungen, Wünsche und Hinweise für die Neugestaltung einzubringen.

[www.dresden.de/kesselsdorfer](http://www.dresden.de/kesselsdorfer)

## Alte Führerscheinfotos werden gesucht

Werbekampagne zum Führerscheintausch der Jahrgänge 1959 bis 1964

Wer noch einen Papierführerschein besitzt und zwischen 1959 und 1964 geboren wurde, muss diesen bis zum 19. Januar 2023 in einen Kartenführerschein umtauschen. Auf die laufende Frist zum Führerscheintausch soll auch in diesem Jahr wieder ein City-Light-Plakat unter dem Slogan „Manche Bilder gehören besser ins Fotoalbum ...“ aufmerksam machen, welches ab Ende Juli für zwei Wochen stadtwweit zu sehen sein wird.

Für die Kampagne sucht die Landeshauptstadt Dresdner Inhaberinnen und Inhaber von Papierführerscheinen der betroffenen Jahrgänge, die dem Werbeplakat ihr für die damalige Zeit typisches Gesicht leihen wollen. Noch bis Sonntag, 19. Juni, können Interessierte eine Ablichtung ihres alten Führerscheinfotos unter Angabe ihres Vor- und Zunamens, ihrer Anschrift sowie einer Kontaktmöglichkeit an [presse@dresden.de](mailto:presse@dresden.de) senden. Die Teilnehmenden stimmen zu, dass eine Abbildung ihres Führerscheinfotos ohne Namensnennung auf dem City-Light-Plakat sowie im Internet und auf Facebook.de verwendet werden darf. Die Entscheidung, welches der eingesendeten Fotos für die Kampagne ausgewählt wird, fällt eine



Jury am Montag, 20. Juni. An diesem oder dem darauffolgenden Tag sollte die Möglichkeit eingeräumt werden, das Führerscheindokument für die Digitalisierung des Bildes kurzzeitig der Werbeagentur Sandstein zur Verfügung zu stellen.

## Trödelmarkt an der Elbe kann wieder stattfinden

Das Amt für Hochbau und Immobilienverwaltung hat die Fläche an der Elbe zur befristeten Nutzung als Trödelmarkt vergeben. Auf eine temporäre Ausschreibung erhielt das Amt zwei fristgemäße Angebote von erfahrenen Marktveranstaltern. Der Zuschlag ging an den Meistbietenden. Das ist die Firma „Melan macht Märkte GmbH“.

Erstmals am Sonnabend, 18. Juni 2022 und folgend wöchentlich an jedem Sonnabend bis zum 31. Oktober 2022 soll der Trödelmarkt an der Elbe stattfinden. Baubürgermeister Stephan Kühn: „Ich freue mich, dass wir vor der Neuausschreibung ab 2023 eine kurzfristige Lösung für den Sommer gefunden haben.“

Hintergrund: Bis zum 31. Dezember 2021 bestand zwischen der Landeshauptstadt Dresden und der Firma „Melan macht Märkte GmbH“ ein Mietvertrag, der regulär auslief. Er lief rund 20 Jahre. Um auch anderen interessierten Marktveranstaltern Gelegenheit für eine Bewerbung zu geben, bereitet das Amt für Hochbau und Immobilienverwaltung eine Neuausschreibung der Fläche vor. Ein neuer Vertrag für eine dauernde Nutzung soll zum 1. Januar 2023 abgeschlossen werden.

## UNTERSTÜTZUNG IM ALLTAG:

### Anerkannter Nachbarschaftshelfer für Pflegebedürftige

- Unsere Leistungen:**
- Hauswirtschaft/Reinigung
  - Blumenpflege
  - Erledigung des Einkaufes
  - Wäschepflege
  - Botengänge
  - Begleitung bei Spaziergängen
  - ... weitere Leistungen gern nach Abstimmung!

Kontaktieren Sie uns für IHR persönliches Angebot.

Pflegegrad 1-5 muss vorliegen, damit eine Abrechnung direkt über die Krankenkasse erfolgen kann!



Telefon: 0351 897 41 0

Mail: [info@top-dienstleistungen.de](mailto:info@top-dienstleistungen.de)

Baumpflege Baumkontrolle Baumdiagnose Baumsanierung Baumfällung  
Baumstubbenfräsen Baumschutzmaßnahmen Baumstandortverbesserung



**city forest GmbH**  
Projektbereich Dresden

Enderstraße 94  
01277 Dresden

tel.: 0351 266 902 -10  
fax: 0351 266 902 - 19

mail: [dresden@cityforest.de](mailto:dresden@cityforest.de)  
web: [www.cityforest.de](http://www.cityforest.de)

Hydrosaat Erosionsschutz Ingenieurbiologie Landschaftspflege



## Brandschutz in Bestand und Neubau

- Bewertung von Bestandsbauteilen hinsichtlich Feuerwiderstand
- Bewertung Bestandsgebäude
- Gutachterliche Stellungnahmen zum vorbeugenden Brandschutz
- Vergleich Bestand mit zum Zeitpunkt der Erstellung bzw. aktuell gültigen bauordnungsrechtlichen Vorschriften

## Arbeitsschutz, betrieblicher Brandschutz und Datenschutz

- Erstellung von Arbeitsschutzkonzepten
- Gefährdungs- und Belastungsbeurteilungen
- Unterweisung/Schulung der Mitarbeiter
- arbeitsschutzrelevante Dokumentenerstellung
- Beratung zur Auswahl von Arbeitsschutzmitteln/PSA
- Prüfung von Schultafeln
- Grenzwertmessung von Staub, Lärm, Licht
- Durchführung von Feuerlöschübungen
- Beratung zur Gestaltung von Bildschirmarbeitsplätzen
- Moderation von Arbeitssicherheitsausschüssen
- Begehung der Arbeitsplätze



MPA Dresden GmbH  
Fuchsmühlenweg 6F · 09599 Freiberg

Tel. +49(0)3731 20393-0  
[info@mpa-dresden.de](mailto:info@mpa-dresden.de)  
[concert.mpa-dresden.de](http://concert.mpa-dresden.de)

Wir machen  
Sicherheit.

Foto: Claudia Hübschmann



## Puppenspiel und Märchenzauber

### 35. Kasperjade in Radebeul

Frische Luft ist gesund, das weiß auch der Kasper. Und so verlässt er zur 35. Kasperjade seine bekannten Bühnen und Spielstätten und begibt sich hinaus auf die Straßen und Höfe von Radebeul-Ost. Am 18. und 19. Juni lädt er zwischen Radebeuler Kultur-Bahnhof und Hauptstraße zu Momenten voller Freude, Fantasie und Humor ein. Von 14 bis 18 Uhr zeigen Puppenspieler und Künstler aus ganz Deutschland lustige und abenteuerliche Stücke für die ganze Familie.

Auf insgesamt sechs Bühnen erwachen Märchenfiguren und Kinderbuchhelden zum Leben. Straßenmusiker laden zum Lauschen und Träumen ein, ein nostalgisches Karussell dreht seine Runden und auch kleine Akrobaten und Kreative kommen auf ihre Kosten. Der Eintritt ist an beiden Tagen frei, die Künstler freuen sich über eine Spende in ihren Hut.

<https://kasperjade-radebeul.de/>

## In einem in Europa einzigartigen Ambiente entspannen und verweilen

Den Stress des Alltags für einen Augenblick vergessen. Sich mit einem guten Glas Wein oder Sekt zurücklehnen und den Moment genießen. Dazu lädt Schloss Wackerbarth noch bis Oktober jeden Tag ein. Im Herzen der Sächsischen Weinstraße kann man Genuss in seiner schönsten Form erleben.

Das barocke Schloss in Radebeul, in dem früher Grafen residierten und der sächsische Hof rauschende Feste feierte, begrüßt heute als Europas erstes Erlebnisweingut seine Gäste. Besucher können das traumhafte architektonische Ensemble mit historischer Anlage und moderner Manufaktur erkunden und sich von der

Atmosphäre der sächsischen Weinberge verzaubern lassen.

Bei Führungen blicken sie hinter die Kulissen und entdecken, wie aus Trauben prickelnde Träume werden. Eine Wanderung durch die Steillagen und Terrassenweinberge wiederum belohnt mit einem einzigartigen Blick über das malerische Elbtal. Musik und Kulinarik im Weingarten sowie feine Kulinarik im Restaurant laden zum Entspannen und Genießen ein. Schloss Wackerbarth verwandelt Zeit in Genuss!

<https://www.schloss-wackerbarth.de/aktuelles/weinsommer>



Foto: Heinz-Dieter Schulz



Gleich **gratis** Probetragen vereinbaren!

Die Hörmänner Beratung:  
Kompetent. Verständlich. Freudvoll!

**HÖRGERÄTE UND HÖRAKUSTIK**

Hauptstraße 18/20 | 01640 COSWIG | **03523-7743822**

[www.diehoermaenner.de](http://www.diehoermaenner.de)



markilux.com

**360°**  
drehbar

**markilux Designmarkisen.**  
Made in Germany.

Die Beste unter der Sonne.  
Für den schönsten Schatten der Welt.



Sicherheits- und Sonnenschutzsysteme

Kötitzer Straße 51 · 01640 Coswig

Telefon 0 35 23-7 88 26

[sicherheitstechnik-hoffmeister.de](http://sicherheitstechnik-hoffmeister.de)

**markilux**

# Entspannte Tour durch das obere Elbtal

## Von Moritzburg nach Meißen und mit dem Bus zurück

Die Buslinie M verbindet schon länger Meißen, Weinböhla und Moritzburg miteinander. Nun kann die Strecke auch bequem mit dem Rad erkundet werden. 24 Kilometer lang ist die neu angelegte Radroute, auf der man die Highlights des oberen Elbtals zwischen Meißen und der Moritzburger Kulturlandschaft erlebt. Die Tour kann in Meißen oder Moritzburg gestartet werden, es empfiehlt sich jedoch, im Moritzburg zu beginnen, da es dann in Weinböhla bergab Richtung Meißen geht.

Vom Schlossteich Moritzburg geht es in den Friedewald hinein bis nach Weinböhla. Über Nebenstraßen führt die Strecke vorbei am König-Albert-Turm. Dieser hat an Sonn- und Feiertagen tagsüber geöffnet, außerhalb der Öffnungszeiten können sich Interessierte den Turmschlüssel in der Touristinformation ausleihen. Eine Besichtigung lohnt sich.



Weiter geht es über Neusörnwitz, durch das Landschaftsschutzgebiet Nassau und auf dem Elberadweg nach Meißen. Für die Rücktour bietet sich

der Fahrradbus der Linie M an. Die Radtour dauert etwa drei Stunden und ist mit einem grünen Piktogramm ausgeschildert.

## Velocium auf Tour

Das Velocium Weinböhla bietet am Sonntag, 17. Juli, eine geführte Ausfahrt an. Von 10 bis 16 Uhr geht es von der Sächsischen Fahrrad-Erlebniswelt am Kirchplatz in Weinböhla an mehreren Teichen vorbei. Zwischendrin gibt es eine Rast im schattigen Grünen mit der Möglichkeit zum Picknicken. Die Verpflegung muss selbst mitgebracht werden. Die Tour endet in Weinböhla am Eiscafé Weidmann. Die Kosten für die Ausfahrt betragen drei Euro pro Person. Sie eignet sich für die ganze Familie, da der Schwierigkeitsgrad leicht ist. Um Voranmeldung wird gebeten: Telefon 035243 454246, E-Mail [info@velocium-weinboehla.de](mailto:info@velocium-weinboehla.de) oder <https://velocium-weinboehla.de/>

## Neue Ausstellung: Freiheitsgrade

Stefan Pautze präsentiert noch bis 17. Juli seine Werke in der Stadtgalerie Radebeul. Unter dem Titel „Freiheitsgrade“ zeigt er Tuschezeichnungen, Vektorgrafiken und Installationen der vergangenen zehn Jahre. Pautze ist 1978 in Radebeul geboren, Diplom-Ingenieur im Automotive-Bereich und freier Grafiker. Aktuell arbeitet er im Spannungsfeld zwischen Mathematik und Kunst, mit besonderem Fokus auf komplexen Grafiken und aperiodischen Parkettierungen. Seine künstlerischen Wurzeln liegen sowohl in der Demo- als auch in der Technoszene.

# Fliesen-Opitz



[www.fliesen-opitz.com](http://www.fliesen-opitz.com)

Telefon: 03 52 43 / 45 32 89

Fax: 03 52 43 / 44 99 56

Mobil: 01 72 / 3 78 82 19

[info@fliesen-opitz.com](mailto:info@fliesen-opitz.com)

# Tischlerei Berge

## Fenster- und Türenmanufaktur



- Fenster, Fensterläden und Türen für denkmalgeschützte Häuser sowie für Alt- und Neubauten
- Einzel- und Sonderanfertigungen
- Innenausbau



Tischlerei Berge 01445 Radebeul  
Güterhofstraße 8 Telefon 03 51/8 30 41 82

Funk 01 72/9 70 76 09  
[stephan.berge@t-online.de](mailto:stephan.berge@t-online.de)

# TEICHMANN-RECYCLING OHG

Erfasst. Sortiert. Verwertet.

Seit 100 Jahren Familienbetrieb

Industriestr. 23 · 01640 Coswig · Tel. 0 35 23/7 43 61 · Fax 7 97 09

- Containerdienst – Absatzcontainer – Abroller, Kleinfahrzeuge mit Absatzcontainern
- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch – Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperr-Gewerbeabfall, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas
- Ankauf von Buntmetall, Kabelschrott und Schrott
- Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften, Altkleidern

[www.teichmann-recycling.de](http://www.teichmann-recycling.de)



## Immobilienverkauf im Alter

Vom Eigenheim ins altersgerechte Wohnen. Wir unterstützen Sie bei Ihrem Vorhaben.

Immobilie  
kostenfrei  
bewerten  
lassen



**ddimmo24**

Kirchplatz 6 · 01689 Weinböhla

☎ 035243 – 47 30 80

✉ [info@ddimmo24.de](mailto:info@ddimmo24.de)

🏠 [www.ddimmo24.de](http://www.ddimmo24.de)

# Wohnambiente aus einem Guss

**Viele Küchenhersteller bieten inzwischen Lösungen für das gesamte Zuhause.**

Offenes Wohnen liegt nach wie vor im Trend. Während früher Küche, Ess- und Wohnzimmer, Schlafraum und Bad meist streng durch Wände und Türen voneinander getrennt waren, öffnen moderne Raumplanungen die verschiedenen Funktionsbereiche. Harmonisch wirkt ein solch offenes Wohnraumkonzept, wenn die Räume in puncto Farben, Materialien und Gestaltung aufeinander abgestimmt sind.

## Übergreifend planen und gestalten

Viele Küchenhersteller haben sich auf diesen Trend eingestellt und bieten neben klassischen Küchenmöbeln auch Möbel für Wohnzimmer, Bad, Garderobe und Hauswirtschaftsraum an. So lassen sich Dekor- und Materialkombination der Küche auf alle Räume übertragen und das Zuhause wirkt wie aus einem Guss. „Ein großer Vorteil ist



Foto: djd/Küchentreff

## Sie brauchen eine neue Haustür? Wir fertigen Ihr Wunschmodell an.



- Innenausbau
- Parkettverlegung
- Rekonstruktion
- Fenster und Türen
- Treppenrenovierung
- Holzbau

**Wir planen und konstruieren Ihre Möbel.**  
individuell ▪ klassisch ▪ Designermöbel

Restaurator im Handwerk  
Ernst-Thälmann-Straße 4a  
02763 Bertsdorf-Hörnitz

T 035 83-51 69 44  
M kontakt@tischlerei-schramm.com  
W www.tischlerei-schramm.com

außerdem, dass sich Kunden den Gang zu unterschiedlichen Gewerken oder Möbelhäusern sparen“, erklärt beispielsweise Marko Steinmeier von KüchenTreff, einer Einkaufsgemeinschaft von Küchenstudios und Fachmärkten. Wer gemeinsam mit dem Küchenspezialisten seine Traumküche für das neue Eigenheim plant, bekommt gleichzeitig maßgeschneiderte Lösungen für alle Wohnbereiche aufgezeigt.

## Stimmiges Ambiente in allen Räumen

Ein stimmiger Übergang von der Küche zum Wohnbereich lässt sich beispielsweise mit Systemregalen sowie High- und Lowboards aus der Designkollektion der Küchenmöbel schaffen. Die aktuell angesagten Farb-

und Materialmixe eröffnen dabei viele Möglichkeiten, um spielerisch kreativ zu werden. Satinierte Glaseinsätze und beleuchtete Wandborde sorgen für Wohnlichkeit – breite Auszüge für genügend Stauraum und optisch ruhige Fronten. Viele Errungenschaften aus dem Küchenmöbelbau kommen auch den anderen Räumen zugute. Apothekerauszüge bieten beispielsweise im multifunktionalen Hauswirtschaftsraum einen Überblick über Putz-utensilien, Hochschränke werden zur Staubsauger- und Besenkammer und durchdachte Innenausstattungs-systeme sorgen dafür, dass alles gut greifbar und übersichtlich untergebracht ist. Neben der Einrichtung können auch farblich aufeinander abgestimmte Accessoires und Wandfarben zu einem stimmigen Gesamtbild in den eigenen vier Wänden beitragen. (djd)



## Aktiv für Ihre Küchenwünsche!

- » Kreative Planungen durch langjährig erfahrene Küchenplaner
- » Ihre Küche garantiert mit Geräten / über 300 lagernd verfügbar
- » Ihre Küche zum vereinbarten Liefertermin, durch eigene Monteure montiert
- » Wasser- und Geräteanschlüsse inkl., wenn wir gehen können Sie kochen

**Aktuelle Angebote finden Sie hier:**



[www.kueche-aktiv-sachsen.de/sz0522](http://www.kueche-aktiv-sachsen.de/sz0522)

**Küche Aktiv**  
Auswahl. Planung. Markenküche. *... seit 1991*

[www.kueche-aktiv-sachsen.de](http://www.kueche-aktiv-sachsen.de)

**VEREINBAREN SIE IHREN PERSÖNLICHEN TERMIN!**

Telefon (03 51) 48 41 72 62 oder: [info@kueche-aktiv-sachsen.de](mailto:info@kueche-aktiv-sachsen.de)



Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 10-19 Uhr · Sa. 10-14 Uhr



01067 Dresden · Bremer Straße 57  
[www.kueche-aktiv-dresden.de](http://www.kueche-aktiv-dresden.de)

01640 Coswig · Kötzter Str. 2 / Ecke Dresdner Str.  
[www.kueche-aktiv-coswig.de](http://www.kueche-aktiv-coswig.de)

01594 Seerhausen bei Riesa · direkt an der B6  
[www.kueche-aktiv-seerhausen.de](http://www.kueche-aktiv-seerhausen.de)

# Energieeffizient und klimafreundlich heizen

Die Kombination von Fußbodenheizung und Fliesen macht's möglich.

Beim Neubau eines Hauses setzt bereits mehr als die Hälfte aller Bauherren auf moderne Fußboden- oder Flächenheizungen. Ein Heizsystem, das behagliche Wärme schafft und zugleich besonders energieeffizient ist – denn aufgrund niedriger Vorlauftemperaturen spart die Fußbodenheizung zwischen 8 und 12 Prozent Energie und damit Heizkosten ein. Noch umwelt- und klimafreundlicher wird das System, wenn es mit regenerativen Energiequellen wie Solarkollektoren oder Wärmepumpen kombiniert wird.

## Bodenbelag beeinflusst Effizienz des Systems

Bei der Entscheidung für die Fußbodenheizung ist allerdings vielen Verbrauchern nicht bewusst, dass der Bodenbelag die Effizienz des Systems entscheidend beeinflusst. Im Unterschied zu vielen anderen Bodenbelägen, die teils sogar eher „isolierend“ wirken, gelten Fliesen als ideales Belagsmaterial auf der Fußbodenheizung. Bernd Stahl, Leiter des Technischen Ausschusses



Foto: adobe.stock

beim Fachverband Fliesen und Naturstein, erläutert den Zusammenhang: „Fliesen und Naturstein erwärmen sich aufgrund ihres geringen Wärmedurchlasswiderstands schneller als andere Belagsmaterialien – und sie leiten die Wärme aus dem System schnell und an die Fußbodenoberfläche. Zugleich speichert Keramik die Wärme sehr

gut. Damit erhöhen Fliesen sowohl die Heizleistung als auch die Effizienz des Systems. Und Keramik verkürzt die träge Reaktion der Fußbodenheizung, sprich: erwünschte Temperaturerhöhungen kommen schneller im Raum an. Die fachgerechte Verlegung von Fliesen auf der Fußbodenheizung übernehmen am besten Meister- und Innungsbetriebe.“

## Weniger Staub wird aufgewirbelt

Mit einer Oberflächentemperatur von 23°C bis 24°C und einer angenehmen, großflächigen Strahlungswärme schaffen Fliesen auf der Fußbodenheizung aufgrund der geringen Staubverwirbelung ein gesundes, allergikerfreundliches Raumklima. Und sie überzeugen in puncto Raumluftqualität, denn auch in erwärmtem Zustand ist Keramik zeitlebens schadstofffrei und damit raumluftneutral.

Die aktuellen Bodenfliesen-Kollektionen der Markenhersteller bieten zahlreiche Designvarianten, die sich für unterschiedlichste Wohnbereiche und -stile eignen.

Besonders gefragt sind Großformate im urbanen Betonlook, zeitlose Naturstein-Interpretationen oder naturnahe Holzdekore im modernen Dielenformat, die mit dreidimensionalen Maserungen besonders authentisch wirken. Unter [www.deutsche-fliese.de](http://www.deutsche-fliese.de) finden sich Inspirationen und Wissenswertes rund um die Fliese. (akz-o)

**thomas  
neumann**  
ingenieurgesellschaft mbh

Sachsenheimer Straße 44      01906 Burkau

Telefon 03 59 53 . 29 80 20      info@tn-ig.de

Mobil 01 72 . 3 55 66 20      www.tn-ig.de

- Architekturleistungen für Gebäude
- Ingenieurleistungen der Tragwerksplanung
- Bauphysik
- Brandschutz
- Energieeffizienz
- Sachverständigenwesen

# Wohlfühlwärme aus der Wand

Heizen wird immer teurer. Eine durch eine Wärmepumpe gespeiste Wandheizung kann helfen, umweltfreundliche Energie effizient zu nutzen..

Die Rohstoffpreise für Öl und Gas erreichen zurzeit Rekordniveau. Veraltete Heizsysteme sollten daher auf erneuerbare Energien umgestellt werden. Eine kostensparende Alternative zu herkömmlichen Heizsystemen ist die von einer Wärmepumpe gespeiste Wandheizung.

In Sachen Wärmeübertragung ist eine Wandheizung schwer zu toppen. Ihre behagliche Strahlungswärme wussten schon die alten Römer zu schätzen. Wandheizungen liefern besonders gute Wärmewerte und sind auch im Rahmen von Altbau-Modernisierungen nachträglich einsetzbar.

## Angenehm und energieeffizient

Dafür werden die fertigen Heizelemente mit integrierten Heizschlangen an den Wänden montiert und anschließend verputzt. Der Wohlfühleffekt lässt sich mit Lehmputz noch einmal steigern. Das Naturprodukt gleicht Luftfeuchte aus und bindet Schadstoffe. Es speichert die Temperatur besonders gut und er-



Foto: wandheizung.de/Michael Jordan/BHW

zeugt eine gesunde Strahlungswärme. Im Unterschied zu alten Heizkörpern, die punktuell aufheizen und die Wärme nur langsam verbreiten, wirken platzsparende Wandheizungen sofort und schon bei niedrigen Temperaturen. „Weil die Temperaturen bei Wandheizungen als höher empfunden werden, sinkt der Heizbedarf. Schon ein Grad Raumtemperatur weniger reduziert Energieverbrauch und Kosten“, erläutert Krzysztof Pompa von der BHW Bausparkasse.

## Staatliche Förderung möglich

Wandheizungen lassen sich hervorragend mit einer Wärmepumpe betreiben. Deren Anschaffung wird vom Staat gefördert. „Saniererinnen und Sanierer erhalten beim Austausch der alten Ölheizung gegen eine regenerative Heizquelle, wie etwa einer Wärmepumpe, eine KfW-Förderung von bis zu 50 Prozent für die komplette Heizungserneuerung inklusive aller verbundenen Maßnahmen“, so Krzysztof Pompa. (Presse BHW)

**RK Schwimmbadbau**  
ING. KARL

PLANUNG • AUSFÜHRUNG  
SERVICE • FACHHANDEL

Anton-Günther-Straße 2 • 01640 Coswig  
Tel.: (0 35 23) 6 05 67 • info@karl-schwimmbad.de

www.karl-schwimmbad.de

Wir erstellen Ihre  
Betriebskostenabrechnung



- **Buchhaltungsservice**  
Buchen laufender Geschäftsfälle  
Lohn- und Gehaltsabrechnung/Baulohnabrechnung
- **Immobilienervice**  
Hausverwaltung  
Hausmeisterservice

**BIMa.G GmbH** | Wiener Str. 80 | 01219 Dresden  
Telefon: (0351) 475 917 25 | Fax: (0351) 475 917 29

www.bimag-dresden.de | info@bimag-dresden.de

**KüchenMaus** GmbH  
Einbauküchen • Bad • Wohnmöbel

- kompetente Fach- & Stilberatung !
- Planungen & Montagelösungen, ganz individuell, ... auch für den Bad- und weiteren Wohnbereich !
- Küchenservice für Ergänzung, Modernisierung & Umbau
- auch senioren- & behindertengerecht !
- günstige Finanzierung über die CreditPlus Bank

... das ist IHR Jahr, mit IHRER neuen Traumküche, gewählt aus der Vielfalt der neuen Modellreihe „2022“!

**WO?** Löbtauer Str. 67 • 01159 Dresden  
Tel: 0351/ 49 62 961  
Home : www.kuechen-maus.de

Öffnungszeiten :  
Mo – Fr. 10 – 18 Uhr  
o. nach Vereinb.  
Sa. nach Vereinbarung

**StaroProfile**  
Blechdachhandel

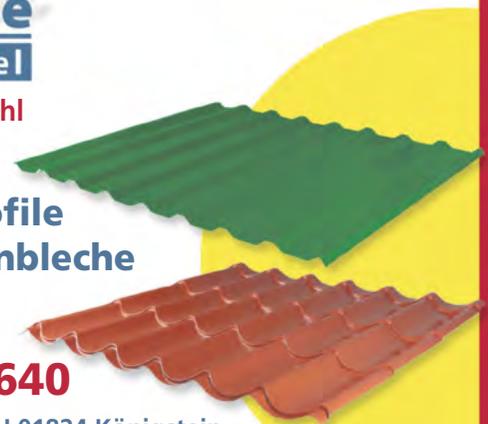
Große Sortimentsauswahl

Trapezbleche  
Dachpfannenprofile  
Dach- & Fassadenbleche  
Dachzubehör

☎ 035021 596640

📍 Am alten Sägewerk 6 | 01824 Königstein

🌐 http://staroprofile.de ✉ staroprofile@web.de



# Stellenausschreibungen der Landeshauptstadt Dresden

In der Landeshauptstadt Dresden sind die folgenden Stellen zu besetzen. Jede einzelne der dort beschriebenen Aufgaben trägt ihren Teil zur Gestaltung einer funktionierenden und lebenswerten Stadt und Stadtgesellschaft bei. Wir, die Landeshauptstadt Dresden, laden Sie ein, daran mitzuwirken. Dresden ist eine von hoher Lebensqualität, sozialer und kultureller Vielfalt geprägte Landeshauptstadt mit mehr als 560.000 Einwohnerinnen und Einwohnern. Wir bieten Ihnen familienfreundliche flexible Arbeitszeiten und vielfältige Fortbildungsmöglichkeiten, eine betriebliche Altersversorgung sowie ein ermäßigtes Ticket für den Personennahverkehr („Jobticket“). Die Gleichbehandlung aller sich bewerbenden Personen ist uns nicht nur gesetzlicher Auftrag, sondern eine Selbstverständlichkeit.

Ist Ihr Interesse geweckt? Erfüllen Sie die Anforderungen? Dann freuen wir uns über Ihre Bewerbung

## ■ Im Amt für Wirtschaftsförderung ist die Stelle

**Sachbearbeiter Marketing (m/w/d)**  
Entgeltgruppe 9 c  
Chiffre-Nr. 80220601

ab sofort unbefristet zu besetzen.

### Voraussetzungen

abgeschlossene Hochschulbildung, Diplom (FH, BA), Bachelor (FH, BA oder Uni), Fachwirt (VWA, BA), A-II-Lehrgang  
Arbeitszeit: Vollzeit  
Bewerbungsfrist: 20. Juni 2022

## ■ Im Stadtbezirksamt Prohlis/Leuben ist die Stelle

**Sachbearbeiter  
Stadtbezirksbeiratsangelegenheiten/  
Wahlen/Bürgerbeteiligung (m/w/d)**  
Entgeltgruppe 9 c  
Chiffre-Nr. 97220601

ab 1. August 2022 unbefristet zu besetzen.

### Voraussetzungen

abgeschlossene Hochschulbildung, Diplom (FH, BA), Bachelor (FH, BA oder Uni), Fachwirt (VWA, BA), A-II-Lehrgang  
Arbeitszeit: Vollzeit  
Bewerbungsfrist: 20. Juni 2022

## ■ Im Stadtbezirksamt Prohlis/Leuben ist die Stelle

**Stellvertretender  
Stadtbezirksamtsleiter (m/w/d)**

## Ausschreibung von Ausbildungsplätzen

■ Das Haupt- und Personalamt im Geschäftsbereich Finanzen, Personal und Recht schreibt für 2022 folgende Ausbildungsplätze aus:

**Kaufmann für Büromanagement (m/w/d)**  
Chiffre-Nr. AB102203

Kaufleute für Büromanagement sind in

**Entgeltgruppe 10  
Chiffre-Nr. 97220602**

ab 1. Juli 2022 unbefristet zu besetzen.

### Voraussetzungen

abgeschlossene Hochschulbildung, Diplom (FH, BA), Bachelor (FH, BA oder Uni), Fachwirt (VWA, BA), A-II-Lehrgang  
Arbeitszeit: Vollzeit  
Bewerbungsfrist: 20. Juni 2022

## ■ Im Amt für Gesundheit und Prävention ist die Stelle

**Sachbearbeiter Verwaltung (m/w/d)**  
Entgeltgruppe 6  
Chiffre-Nr. 53220506

ab sofort befristet bis 9. Juni 2023 als Elternzeitvertretung zu besetzen.

### Voraussetzungen

abgeschlossene Ausbildung in einem anerkannten Ausbildungsberuf mit einer Ausbildungsdauer von mindestens drei Jahren oder gleichwertig (vorzugsweise Verwaltungsfachangestellter, Rechtsanwaltsfachangestellter, FA/Kaufleute Bürokommunikation/Büromanagement), A-I-Lehrgang  
Arbeitszeit: Vollzeit  
Bewerbungsfrist: 21. Juni 2022

## ■ Im Amt für Hochbau und Immobilienverwaltung ist die Stelle

**Sachgebietsleiter  
Haustechnische Anlagen (m/w/d)**  
Entgeltgruppe 12  
Chiffre-Nr. 65220502

ab sofort unbefristet zu besetzen.

### Voraussetzungen

abgeschlossene Hochschulbildung (Diplom, Master) in der Fachrichtung Elektrotechnik, Versorgungstechnik, Gebäudetechnik bzw. Gebäudeenergie-technik oder vergleichbar  
Arbeitszeit: Vollzeit  
Bewerbungsfrist: 21. Juni 2022 (Verlängerung)

## ■ Im Straßen- und Tiefbauamt ist die Stelle

**Sachbearbeiter Koordinierung Bau- und Sperrmaßnahmen – Ingenieur (m/w/d)**  
Entgeltgruppe 10  
Chiffre-Nr. 66220501

ab sofort befristet für zwei Jahre zu besetzen.

### Voraussetzungen

abgeschlossene technisch-ingenieurwissenschaftliche Hochschulbildung, Diplom (FH, BA), Bachelor (FH, BA oder Uni), Fachrichtung Bauingenieurwesen oder vergleichbar  
Arbeitszeit: Vollzeit  
Bewerbungsfrist: 23. Juni 2022 (Verlängerung)

## ■ Im Haupt- und Personalamt ist die Stelle

**Sachbearbeiter Allgemeine Personalangelegenheiten/KeyUser SAP (m/w/d)**  
Entgeltgruppe 9 c  
Chiffre-Nr. 10220601

ab sofort unbefristet zu besetzen.

### Voraussetzungen

abgeschlossene Hochschulbildung, Diplom (FH, BA), Bachelor (FH, BA oder Uni), Fachwirt (VWA, BA), A-II-Lehrgang  
Arbeitszeit: Vollzeit  
Bewerbungsfrist: 24. Juni 2022

## ■ Im Straßen- und Tiefbauamt ist die Stelle

**Sachbearbeiter Bausteuerung  
Verkehrstechnik (m/w/d)**  
Entgeltgruppe 10  
Chiffre-Nr. 66220503

ab sofort unbefristet zu besetzen.

### Voraussetzungen

abgeschlossene technisch-ingenieurwissenschaftliche Hochschulbildung, Diplom (FH; BA), Bachelor, (FH; BA oder Uni) in der Fachrichtung Bauingenieurwesen oder vergleichbar  
Arbeitszeit: Vollzeit  
Bewerbungsfrist: 24. Juni 2022 (Verlängerung)

## ■ Im Amt für Kultur und Denkmalschutz ist die Stelle

**Leitung Künstlerisches Betriebsbüro (m/w/d)**  
Entgeltgruppe 9 c  
Chiffre-Nr. 41220601

ab sofort unbefristet zu besetzen.

### Voraussetzungen

abgeschlossene Hochschulbildung, Diplom (FH, BA), Bachelor (FH, BA oder Uni), Fachwirt (VWA, BA) vorzugsweise in der Fachrichtung Kulturmanagement oder vergleichbarer Studienrichtung  
Arbeitszeit: Teilzeit mit 30 Stunden  
Bewerbungsfrist: 27. Juni 2022

## ■ Im Straßen- und Tiefbauamt ist die Stelle

**Abteilungsleiter Planungs- und Bausteuerung (m/w/d)**  
Entgeltgruppe 15  
Chiffre-Nr. 66220505

ab 1. Februar 2023 unbefristet zu besetzen.

### Voraussetzungen

eine abgeschlossene wissenschaftliche Hochschulbildung, Diplom (Uni), Magister (Uni), Master (FH und Uni) Fachrichtung Bauingenieurwesen oder vergleichbar  
Arbeitszeit: Vollzeit  
Bewerbungsfrist: 28. Juni 2022 (Verlängerung)

## ■ Im Straßen- und Tiefbauamt ist die Stelle

**Sachbearbeiter Planungssteuerung  
Verkehrstechnik (m/w/d)**  
Entgeltgruppe 11  
Chiffre-Nr. 66220506

ab sofort unbefristet zu besetzen.

### Voraussetzungen

abgeschlossene technisch-ingenieurwissenschaftliche Hochschulbildung, Diplom (FH; BA), Bachelor, (FH; BA oder Uni) in der Fachrichtung Verkehrsingenieurwesen, Bauingenieurwesen oder vergleichbar  
Arbeitszeit: Vollzeit  
Bewerbungsfrist: 30. Juni 2022 (Verlängerung)

## ■ Im Amt für Gesundheit und Prävention ist die Stelle

**Gruppenleiter Infektionsschutz I (m/w/d)**  
Entgeltgruppe 9 c  
Chiffre-Nr. 53220601

ab voraussichtlich August 2022 befristet als Elternzeitvertretung zu besetzen.

### Voraussetzungen

abgeschlossene Ausbildung als Fachkraft für Hygieneüberwachung oder vergleichbar mit mehrjähriger Berufserfahrung auf dem Gebiet der Kommunalhygiene und des Infektionsschutzes oder einschlägiger Studienabschluss  
Arbeitszeit: Vollzeit  
Bewerbungsfrist: 4. Juli 2022

bewerberportal.dresden.de



## Stadtrat tagt am 23. Juni

Die nächste Sitzung des Stadtrates findet am Donnerstag, 23. Juni 2022, 16 Uhr, im Neuen Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1, statt. Die Tagesordnung lag bei Redaktionsschluss noch nicht vor. Sie ist ab 16. Juni 2022 unter [ratsinfo@dresden.de](mailto:ratsinfo@dresden.de) zu lesen. Das Amtsblatt 25/2022 veröffentlicht sie am 23. Juni 2022.

## Beiräte des Stadtrates tagen

### Beirat für Menschen mit Behinderungen

am Mittwoch, 22. Juni 2022, 16.30 Uhr, im Neuen Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1

- Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:
- 1 Kontrolle über Festlegungen der vergangenen Sitzung
  - 2 Fortschreibung Fachplan Kindertageseinrichtungen und Kindertagespflege für das Schuljahr 2022/2023
  - 3 Berichterstattung der Beauftragten für Menschen mit Behinderung (u. a. Kommunikationsoffensive)
  - 4 Informationen/Sonstiges

### Integrations- und Ausländerbeirat

am Mittwoch, 22. Juni 2022, 17 Uhr, im Neuen Rathaus, Beratungsraum 2, 2. Etage, Raum 13, Dr.-Külz-Ring 19

- Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:
- 1 Stimme der Migranten – Austausch mit der Ausländerbehörde
  - 2 Fortschreibung Fachplan Kindertageseinrichtungen und Kindertagespflege für das Schuljahr 2022/2023
  - 3 Planungsrahmen der Kinder- und Jugendhilfe in Dresden - Spezifischer Teil (Teil IV), hier: Planungsbericht Stadtraum 7
  - 4 Planungsrahmen der Kinder- und Jugendhilfe in Dresden - Spezifischer Teil (Teil IV), hier: Planungsbericht Stadtraum 8
  - 5 Planungsrahmen der Kinder- und Jugendhilfe in Dresden - Spezifischer Teil (Teil IV), hier: Planungsbericht Stadtraum 9
  - 6 Informationen/Sonstiges

### Stadtbezirksbeirat Blasewitz

Der Stadtbezirksbeirat Blasewitz tagt am Mittwoch, 22. Juni 2022, 17.30 Uhr, im Stadtbezirksamt, Ratssaal, Naumannstraße 5.

Aus der Tagesordnung in öffentlicher Sitzung:

- Vorstellung des Bürgerpolizisten und des Revierleiters für den Stadtbezirk
- Planungsrahmen der Kinder- und Jugendhilfe in Dresden – Spezifischer Teil (Teil IV), hier: Planungsbericht Stadtraum 8 und 9
- Errichtung einer Zweifeldsporthalle für die 33. Grundschule, Schilfweg 3 in 01237 Dresden
- Verkauf eines Grundstücks in der Gemarkung Reick
- Finanzierung der Planungskosten des öffentlichen Weges ÖW 20 am Campus der Freien Montessori Schule Huckepack e. V.

[www.dresden.de/stream](http://www.dresden.de/stream)

◀ Seite 13

Sächsischen Studieninstitut stattfinden. Voraussetzung: guter Oberschulabschluss oder Abitur

Ausbildungsbeginn: September 2022  
**Bewerbungsfrist: 30. Juni 2022**

## Beschlüsse des Stadtrates vom 2. Juni 2022 (Teil 1)

Der Stadtrat hat am 2. Juni 2022 folgende Beschlüsse gefasst:

**Bebauungsplan Nr. 3029, Dresden-Neustadt Nr. 43, Ehemaliger Gleisbogen Hansastraße, hier:**

1. Billigung der Abwägung
2. Billigung des geänderten Entwurfs zum Bauungsplan
3. Billigung der Begründung zum geänderten Bauungsplan-Entwurf
4. Beschluss über erneute öffentliche Auslegung V1431/22

1. Der Stadtrat billigt den Umgang mit den Stellungnahmen der Öffentlichkeit und der Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange aus der öffentlichen Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB in der Zeit vom 14. Juni 2021 bis einschließlich 16. Juli 2021 und der parallelen Beteiligung gemäß § 4 Abs. 2 BauGB wie aus Anlage 1a ersichtlich.

2. Der Stadtrat nimmt zur Kenntnis, dass der Bauungsplan gegenüber der öffentlichen Auslegung geändert wurde und die Grundzüge der Planung berührt sind.

3. Der Stadtrat billigt den geänderten Entwurf des Bauungsplanes Nr. 3029, Dresden-Neustadt Nr. 43, Ehemaliger Gleisbogen Hansastraße, in der Fassung vom 3. Januar 2022 (Anlage 2).

4. Der Stadtrat billigt die Begründung zum geänderten Bauungsplan-Entwurf in der Fassung vom 3. Januar 2022 (Anlage 3).

5. Der Stadtrat beschließt nach § 13 a i. V. m. § 4 a Abs. 3 BauGB den Bauungsplan nach § 3 Abs. 2 BauGB für die Dauer von mindestens 30 Tagen erneut öffentlich auszulegen und nach § 4 Abs. 2 BauGB die Beteiligung der betroffenen Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange durchzuführen.

6. Der Grundstückseigentümer wird abweichend vom Beschluss V0662/20 verpflichtet, mindestens 15 Prozent der für Wohnen vorgesehenen Geschossfläche so herzustellen, dass sie mit Mitteln der sozialen Wohnraumförderung gefördert werden kann.

7. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, dem Stadtrat binnen vier Monaten nach Beschlussfassung die Auswirkungen des Bauungsplanes auf das lokale Stadtklima darzulegen. Dazu ist auch die Wechselwirkung mit der beabsichtigten Entwicklung auf dem Alten Leipziger Bahnhof zu berücksichtigen.

**Fachplan Seniorenarbeit und Altenhilfe V0813/21**

1. Der Stadtrat bestätigt den vorliegenden Fachplan Seniorenarbeit und Altenhilfe mit dem darin integrierten Aktionsplan „Gesundes und aktives Altern“. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, den verbindlichen Betreuungsschlüssel bis zum Ende der Laufzeit des Fachplans 2026 schrittweise für die Generationsbe-

zeugung Ausbildungsplatz ist eine Bewerbung ausschließlich über das Online-Bewerberportal vorgesehen. Dort haben Sie die Möglichkeit, neben den allgemeinen Angaben zu Ihrer Person, auch den tabellarischen Lebenslauf und die beglaubigten Kopien der Abschluss-

zeugnisse Oberschule/Gymnasium bzw. die letzten beiden Schulzeugnisse hochzuladen. E-Mail-Bewerbungen werden nicht berücksichtigt.

[bewerberportal.dresden.de](http://bewerberportal.dresden.de)



gegnung auf 1 zu 3500 und in der Seniorenberatung auf 1 zu 2500 abzusenden. Dazu ist mit dem Doppelhaushalt 2023/24 eine Absenkung auf 1 zu 5.000 für die Generationenbegegnung und 1 zu 4.200 für die Seniorenberatung abzusichern. Mit dem Doppelhaushalt 2025/26 ist in einem zweiten Schritt die weitere Absenkung abzusichern. Darüber hinaus sind regelmäßig Tarifanpassungen und ein Inflationsausgleich bei der Förderung vorzusehen.

Über die Arbeit und Ergebnisse der Steuerungsgruppe zur Umsetzung der Grund- und Fachleistungsförderung ist alle drei Monate im Ausschuss für Soziales und Wohnen zu berichten

2. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, dem Stadtrat in Jahr 2023 einen Zwischenbericht zur Umsetzung des Fachplanes und in 2026 die Fortschreibung des Fachplanes vorzulegen.

3. Die Umsetzung des Fachplanes ist innerhalb des dem Geschäftsbereich Arbeit, Soziales, Gesundheit und Wohnen zur Verfügung stehenden Budgets zu finanzieren.

4. Für die Zukunft werden die Beschlüsse V3008-SR63-03 (Fortschreibung des Altenhilfeplanes der Landeshauptstadt Dresden“, V1125/11 (Fachplan Seniorenarbeit und Altenhilfe der Landeshauptstadt Dresden) und V2181-SR62-08 (Aktionsprogramm: Gesundes und aktives Altern) auf Grund der neuen Regularien des vorliegenden Fachplanes aufgehoben.

5. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, das Positionspapier des Seniorenbeirates zum Fachplan Seniorenarbeit und Altenhilfe (Anlage zur Beschlussempfehlung) dem Stadtrat zur Kenntnis zu geben und die Umsetzbarkeit der Inhalte gemeinsam mit dem Seniorenbeirat und der Beauftragten für Menschen mit Behinderungen/Senioren zu prüfen.

**Absichtserklärung zur Berufung einer sachkundigen Einwohnerin bzw. eines sachkundigen Einwohners in den Ausschuss für Soziales und Wohnen V1416/22**

1. Der Stadtrat erklärt seine Absicht, gemäß § 10 Absatz 6 Hauptsatzung in Verbindung mit § 44 Absatz 2 Sächsische Gemeindeordnung eine sachkundige Einwohnerin bzw. einen sachkundigen Einwohner in den Ausschuss für Soziales und Wohnen zu berufen.

2. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, geeignete Personen im Rahmen eines öffentlichen Interessenbekundungsaufrufs im Amtsblatt zu gewinnen und dem Stadtrat die am besten geeignete Person zur Berufung vorzuschlagen.

3. Der Entwurf des Aufrufs zur Interessenbekundung (Anlage) wird zur Kenntnis genommen.

**Finanzierung einer befristeten freiwilli-**

**gen sozialen Leistung der Landeshauptstadt Dresden zur Versorgung Geflüchteter im SGB II bzw. SGB XII-Bezug mit Verpflegung in Unterbringungsobjekten ohne Selbstversorgungsmöglichkeit V1632/22**

1. Der Stadtrat beauftragt den Oberbürgermeister, die Finanzierung für ein temporäres Angebot der Essenversorgung der geflüchteten Personen aus der Ukraine im SGB II bzw. SGB XII-Bezug in Unterbringungsobjekten ohne Selbstversorgungsmöglichkeit zu übernehmen.

2. Es erfolgt eine außerplanmäßige Mittelbereitstellung zugunsten des Produktes 10.100.35.1.0.06 in Höhe von bis zu 3.500.000 Euro im Haushaltsvollzug 2022 zur Finanzierung des temporären Angebotes der Essenversorgung.

3. Die Deckung erfolgt zunächst aus Mehrerträgen der Gewerbesteuer 2022 im Produkt 10.100.61.1.0.02.

4. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, die Kosten gegenüber dem Bund bzw. Freistaat Sachsen geltend zu machen.

**Eilantrag: Busse für Butscha – Dresden hilft der ukrainischen Stadt Butscha im Oblast Kiew A0361/22**

1. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, dem Hilfesuchen des Bürgermeisters der schwer vom Krieg betroffenen ukrainischen Stadt Butscha im Oblast Kiew und seines Stadtrates zu entsprechen und als Geste der Anteilnahme und der Unterstützung drei nicht mehr im Betrieb befindliche Stadtbusse des Typs Solaris Urbino 12 von der DVB AG zu erwerben. Die Busse sollen als Sachspende der Stadt Dresden an die Stadt Butscha für den Einsatz im öffentlichen Personennahverkehr übergeben werden. Notwendige Reparatur- und Ertüchtigungsmaßnahmen sollen auf Basis der Expertise der DVB AG durchgeführt werden. Eine zügige Überführung der Fahrzeuge in die Ukraine soll in Zusammenarbeit mit der DVB AG, dem Dresdner Hilfsprojekt „Busse voller Hoffnung“ und der Stadt Butscha realisiert werden. Für die Überführung ist die Begleitung eines entsprechenden Havarie- und Bergungsfahrzeuges der DVB vorzusehen. Die Überführung soll ferner dazu genutzt werden, in Dresden gesammelte Hilfsgüter zu transportieren. Für Erwerb, Ertüchtigung und Überführung stellt der Stadtrat ein Budget von 25.000 Euro zur Verfügung.

Zur Finanzierung sollen Mittel aus dem Produkt 10.100.11.1.1.03 (Europäische und internationale Aufgaben) verwendet werden.

2. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, in Zusammenarbeit mit der ukrainischen Gemeinden Dresden dem Stadtrat eine Stadt oder Region in der Ukraine zum Beschluss vorzuschlagen, mit der eine

längerfristige Partnerschaft und Hilfe vereinbart werden soll.

### **Albertpark als Ort des Waldnaturschutzes, der Naturbildung und naturnahen Erholung weiterentwickeln**

**A0177/21**  
Der Oberbürgermeister wird beauftragt: 1. im Interesse einer naturnahen Entwicklung und einer Förderung der Waldpädagogik zu prüfen, welche Teile des Albertparks unter Beibehaltung

der Erholungs- und Freizeitnutzung und der Verkehrssicherungspflichten aus der forstwirtschaftlichen Nutzung herausgenommen und der natürlichen Entwicklung überlassen werden können (sog. Integrativer Prozessschutz). Über das Ergebnis ist dem Stadtrat bis zum 30. Juni 2022 zu berichten;  
2. zur Umsetzung dieses Zieles insbesondere mit dem Sachsenforst, weiteren Akteuren des Forstes und

des Naturschutzes sowie lokalen bürgerschaftlichen Initiativen (wie dem Wiederaufbau Wolfshügelturn e. V.) zusammenzuarbeiten. Es ist ein Pflege- und Entwicklungskonzept zu erstellen, das insbesondere den Erhalt und Schutz des wertvollen Altbumbestandes beinhaltet;  
3. mit dem Sachsenforst in Verhandlungen einzutreten mit dem Ziel, zukünftig weitere Flächen im Bereich der Dresd-

ner Heide innerhalb des Stadtgebiets unter Prozessschutz zu stellen und dem Stadtrat jährlich über die Schritte zur Umsetzung zu berichten.

### **Übertragung der Stadtbezirksbeiratsmittel 2021 auf das Haushaltsjahr 2022 A0302/21**

Zum Jahresende 2021 nicht verbrauchte Verfügungsmittel der Stadtbezirksbeiräte werden in das Haushaltsjahr 2022 übertragen.

## **Beschluss des Stadtrates vom 25. März 2022**

Der Stadtrat hat am 25. März 2022 folgenden Beschluss gefasst:

### **Neufassung der Elternbeitragsatzung vom 15. Mai 2014**

**V0302/20**

Der Ersetzungsantrag des Oberbürgermeisters wird wie folgt geändert: Der Stadtrat beschließt die Neufassung der Elternbeitragsatzung laut Anlage 1 mit folgenden Änderungen:

1. § 3, Satz 3, Anstrich 1:  
im Krippenbereich 17 Prozent der Betriebskosten. Der Prozentsatz reduziert sich ab dem Schuljahr 2023/2024 jährlich

zum 1. September um 0,3 Prozentpunkte bis zum Erreichen des Mindestwertes lt. § 15 Abs. 2, Satz 1 des SächsKitaG.  
2. § 3, Satz 3, Anstrich 2:  
im Kindergartenbereich 26 Prozent der Betriebskosten. Der Prozentsatz reduziert sich ab dem Schuljahr 2023/2024 jährlich zum 1. September um 0,3 Prozentpunkte bis zum Erreichen des Mindestwertes lt. § 15 Abs. 2, Satz 1 des SächsKitaG.  
3. § 3, Satz 3, Anstrich 3:  
im Hort 28 Prozent der Betriebskosten. Der Prozentsatz reduziert sich ab dem Schuljahr 2023/24 jährlich zum 1. Sep-

tember um 0,3 Prozentpunkte  
4. § 3, Satz 3, Anstrich 4:  
im Hort an Förderschulen 24 Prozent der Betriebskosten. Der Prozentsatz reduziert sich ab dem Schuljahr 2023/2024 jährlich zum 1. September um 0,3 Prozentpunkte.  
5. § 4, Absatz 2:  
Für Alleinerziehende erfolgt eine Absenkung des ungekürzten Elternbeitrags um 15 Prozent.  
Der Oberbürgermeister wird beauftragt, im Rahmen der Erstellung des Doppelhaushaltes 2023/2024 und der

Finanzplanung ab 2025 entsprechende Mindereinnahmen zu berücksichtigen und den Zuschussbedarf für den Eigenbetrieb Kindertageseinrichtungen und das Amt für Kindertagesbetreuung entsprechend zu erhöhen.  
Der Oberbürgermeister wird beauftragt, sich gegenüber dem Freistaat Sachsen für eine Anhebung des Landeszuschusses nach § 18 SächsKitaG einzusetzen, die die Kommunen in die Lage versetzt, die Qualität der Kindertagesbetreuung weiter zu verbessern, ohne Familien finanziell zusätzlich zu belasten.

## **Neufassung der Satzung der Landeshauptstadt Dresden über die Erhebung von Elternbeiträgen (Elternbeitragsatzung) vom 25. März 2022**

Auf der Grundlage des § 4 Sächsische Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. März 2018 (SächsGVBl. S. 62), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 9. Februar 2022 (SächsGVBl. S. 134), i. V. m. § 8 des Sächsischen Gesetzes zur Förderung von Kindern in Tageseinrichtungen (SächsKitaG) vom 15. Mai 2009 (SächsGVBl. S. 225), zuletzt geändert durch Artikel 22 des Gesetzes vom 14. Dezember 2018 (SächsGVBl. S. 782), i. V. m. § 16 Abs. 2 und 3 Schulgesetz für den Freistaat Sachsen (SchulG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 27. September 2018 (GVBl. S. 648), zuletzt geändert durch Artikel 14 des Gesetzes vom 14. Dezember 2018 (SächsGVBl. S. 782), i. V. m. § 9 der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums für Soziales über die Betreuung von Schülern an Förderschulen (SächsFöSchulBetrVO) vom 19. Juni 2008 (SächsGVBl. S. 494), zuletzt geändert durch Artikel 1 der Verordnung vom 13. Mai 2019 (SächsGVBl. S. 329) sowie Sozialgesetzbuch Zwölftes Buch (SGB XII) Artikel 1 des Gesetzes vom 27. Dezember 2003 (BGBl. S. 3022, 3023), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 8. Juli 2019 (BGBl. I S. 1029), hat der Stadtrat der Landeshauptstadt Dresden in seiner Sitzung am 25. März 2022 die Satzung der Landeshauptstadt Dresden über die Erhebung von Elternbeiträgen vom 15. Mai 2014 wie folgt neu gefasst und beschlossen:

### **Inhaltsverzeichnis**

#### **§ 1 Geltungsbereich**

I. Festsetzung bzw. Erhebung von Elternbeiträgen/Absenkungen und Übernahme

bzw. Erlass des Elternbeitrags  
§ 2 Elternbeiträge  
§ 3 Bemessungsgrundsätze und Beitragsätze  
§ 4 Absenkungen gem. § 15 Abs. 1 SächsKitaG  
§ 5 Übernahme bzw. Erlass des Elternbeitrags gem. § 90 Abs. 4 SGB VIII  
§ 6 Datenerhebungen für die Übernahme bzw. den Erlass des Elternbeitrags gemäß § 5  
§ 7 Aufbewahrungsfristen der für die Absenkung und Übernahme bzw. den Erlass des Elternbeitrags relevanten Daten  
II. Erhebung des Elternbeitrags für die Betreuung in kommunalen Kindertageseinrichtungen und in Kindertagespflegestellen  
§ 8 Fälligkeit und Zahlungspflicht  
§ 9 Beitragsschuldner  
§ 10 Mehrbetreuung  
§ 11 Datenerhebung für die Festsetzung des Elternbeitrags gem. § 2 und die Absenkung des Elternbeitrages gemäß § 4  
§ 12 Aufbewahrungsfristen der beitragsrelevanter Daten  
III. Schlussbestimmungen  
§ 13 Inkrafttreten

#### **§ 1 Geltungsbereich**

(1) Teil 1 und Teil 3 dieser Satzung gelten für die Betreuung und Förderung von Kindern in Kinderkrippen, Kindergärten, Horten (Kindertageseinrichtungen) und in Kindertagespflegestellen innerhalb des Bedarfsplanes der Landeshauptstadt Dresden sowie in heilpädagogischen Einrichtungen, Horten an Förderschulen und Ganztagesbetreuungen an Förderschulen.  
(2) Teil 2 dieser Satzung gilt ausschließlich für die in Abs. 1 benannten Betreuungsformen, die sich in Trägerschaft

der Landeshauptstadt Dresden und in Kindertagespflegestellen befinden.

(3) Für Einrichtungen oder Betreuungsformen i. S. v. Abs. 1, welche ausschließlich durch Sozialleistungen nach dem SGB IX und SGB XII finanziert werden (Heilpädagogische Einrichtungen und Gruppen sowie Ganztagesbetreuungen an Förderschulen), gelten nur folgende Vorschriften dieser Satzung:

■ I., § 2 Abs. 3

■ III., § 14

#### **I. Festsetzung bzw. Erhebung von Elternbeiträgen/Absenkungen und Übernahme bzw. Erlass des Elternbeitrags § 2 Elternbeiträge**

(1) Für die Betreuung des Kindes in einer der in § 1 Abs. 1 benannten Betreuungsformen ist ein monatlicher Elternbeitrag zu zahlen. Die Beitragspflicht entsteht mit Aufnahme des Kindes.

Die Elternbeiträge für die Betreuung in kommunalen Kindertageseinrichtungen und Kindertagespflegestellen werden von der Landeshauptstadt Dresden erhoben und durch Beitragsbescheid festgesetzt. Die Elternbeiträge für die Betreuung in Kindertageseinrichtungen bei freien Trägern der Jugendhilfe, privaten Trägern oder Betrieben werden auf der Grundlage des Betreuungsvertrages erhoben.

(2) Die Elternbeiträge werden gemeinsam mit der Bekanntmachung der jährlichen Betriebskosten nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG in Verbindung mit § 3 dieser Satzung veröffentlicht und sind ab dem 1. September des laufenden Jahres gültig.

(3) Wird dem Kind Eingliederungshilfe gemäß §§ 53, 54 Abs. 1 SGB XII i. V. m. § 55 Abs. 2 Ziffer 2 SGB IX bzw. nach § 53 SGB XII i. V. m. § 54 Abs. 1 Nr. 1 SGB XII gewährt, entfällt die Beitragspflicht

nach dem SächsKitaG, wenn das Kind eine heilpädagogische Kindertageseinrichtung bzw. eine Einrichtung der Ganztagesbetreuung besucht und diese durch die örtlichen Sozialämter finanziert wird.  
(4) Für Kinder, die Leistungen nach §§ 33, 34, 42 SGB VIII beziehen und eine Kindertageseinrichtung oder Kindertagespflegestelle in der Landeshauptstadt Dresden besuchen, übernimmt die Landeshauptstadt Dresden den Elternbeitrag. § 86 Abs. 6 SGB VIII in Verbindung mit § 86 c SGB VIII bleibt unberührt.

#### **§ 3 Bemessungsgrundsätze und Beitragsätze**

Die Landeshauptstadt Dresden veröffentlicht nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG die Betriebskosten des jeweils vergangenen Jahres bis zum 30. Juni des laufenden Jahres.

Diese bekannt gemachten Betriebskosten bilden die Bemessungsgrundlage für die jährlich festzusetzenden Elternbeiträge. Die ungekürzten Elternbeiträge betragen für Kinder

■ im Krippenbereich 17 Prozent der Betriebskosten. Der Prozentsatz reduziert sich ab dem Schuljahr 2023/2024 jährlich zum 1. September um 0,3 Prozentpunkte bis zum Erreichen des Mindestwertes lt. § 15 Abs. 2, Satz 1 des SächsKitaG.

■ im Kindergartenbereich 26 Prozent der Betriebskosten. Der Prozentsatz reduziert sich ab dem Schuljahr 2023/2024 jährlich zum 1. September um 0,3 Prozentpunkte bis zum Erreichen des Mindestwertes lt. § 15 Abs. 2, Satz 1 des SächsKitaG.

■ im Hort 28 Prozent der Betriebskosten. Der Prozentsatz reduziert sich ab dem Schuljahr 2023/2024 zum 1. September

◀ Seite 15

um 0,3 Prozentpunkte.

■ im Hort an Förderschulen 24 Prozent der Betriebskosten. Der Prozentsatz reduziert sich ab dem Schuljahr 2023/2024 jährlich zum 1. September um 0,3 Prozentpunkte.

Die ungekürzten Elternbeiträge für die Inanspruchnahme einer Kindertagespflegestelle entsprechen

■ bis einschließlich des Monats, in dem das dritte Lebensjahr vollendet wird, den Beiträgen im Krippenbereich

■ ab dem auf Vollendung des dritten Lebensjahres folgenden Monat den Beiträgen im Kindergartenbereich.

#### § 4 Absenkungen gem. § 15 Abs. 1 SächsKitaG

(1) Für Eltern mit mehreren Kindern, die gleichzeitig eine Kindertageseinrichtung bzw. eine Kindertagespflegestelle gemäß dem SächsKitaG oder einen Hort an Förderschulen besuchen, erfolgt eine Absenkung des Elternbeitrags durch eine Staffelung für die einzelnen Zählkinder. Dabei werden für das erste Zählkind 100 Prozent und für das zweite Zählkind 60 Prozent der ungekürzten Elternbeiträge erhoben. Ab dem dritten Zählkind werden keine Elternbeiträge erhoben.

(2) Für Alleinerziehende erfolgt eine Absenkung des ungekürzten Elternbeitrags um 15 Prozent.

#### § 5 Übernahme bzw. Erlass des Elternbeitrags gem. § 90 Abs. 4 SGB VIII

(1) Der Elternbeitrag wird gem. § 90 Abs. 4 SGB VIII auf Antrag übernommen bzw. erlassen, wenn die Belastung den Eltern und dem Kind nicht zuzumuten ist. Nicht zuzumuten sind Elternbeiträge immer dann, wenn Eltern oder Kinder Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts nach dem Sozialgesetzbuch Zweites Buch (SGB II), Leistungen nach dem dritten und vierten Kapitel des Sozialgesetzbuches Zwölftes Buchs (SGB XII) oder Leistungen nach den §§ 2 und 3 des Asylbewerberleistungsgesetzes bezogen werden oder wenn die Eltern des Kindes Kinderzuschlag gem. § 6a des Bundeskindergeldgesetzes oder Wohngeld nach dem Wohngeldgesetz erhalten. Eine Unzumutbarkeit des Kostenbeitrags kann sich ferner gem. § 90 Abs. 4 SGB VIII aus den Vorschriften des Sozialgesetzbuches Zwölftes Buch (SGB XII), §§ 82 bis 85, 87, 88 und 92a ergeben, wenn die Eltern über ein geringes Einkommen verfügen.

(2) Der Elternbeitrag soll in der Regel maximal bis zur Höhe der in der Landeshauptstadt Dresden geltenden Beitragsätze übernommen bzw. erlassen werden.

(3) Die Anträge auf Übernahme bzw. Erlass des Elternbeitrags gemäß Abs. 1 sind in der Landeshauptstadt Dresden zu stellen.

(4) Es obliegt dem Antragsteller, den Nachweis darüber zu führen, dass die Anspruchsvoraussetzungen, deren Nachweis am Tag der Antragstellung durch ihn noch nicht erfolgte, bereits zum Zeitpunkt der Antragstellung erfüllt waren. Die Antragsteller sind verpflichtet, Veränderungen in den persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnissen während des Gewährungszeitraums unverzüglich schriftlich mitzuteilen. Dazu zählen

auch der Bezug von Sozialleistungen bzw. dessen Wegfall.

Die Landeshauptstadt Dresden ist berechtigt, die Richtigkeit der Elternbeitragsübernahme bzw. des Elternbeitragslasses durch Vorlage von Nachweisen zu prüfen und bei Wegfall der Anspruchsvoraussetzungen rückwirkend eine Korrektur vorzunehmen.

(5) Die Übernahme bzw. der Erlass des Elternbeitrags gem. § 90 Abs. 4 SGB VIII erfolgt nur bei vollständiger Antragstellung und dem Vorliegen der entsprechenden Anspruchsvoraussetzungen. Sie gilt bei Erfüllung der notwendigen Voraussetzungen in der Regel ab dem Monat der Antragstellung und ist befristet. Vor Ablauf des Gewährungszeitraums ist erneut ein Antrag zu stellen. Erfolgt keine neue Antragstellung, wird der ungeminderte Elternbeitrag ab dem Ersten des Monats erhoben, welcher dem Gewährungszeitraum folgt.

#### § 6 Datenerhebung für die Übernahme bzw. den Erlass des Elternbeitrags gemäß § 5

Zur Überprüfung von Ansprüchen auf Übernahme bzw. Erlass des Elternbeitrags gemäß § 5 werden neben der vertraglichen Vereinbarung zur Betreuung (Betreuungsvertrag) durch die Landeshauptstadt Dresden insbesondere folgende Daten erhoben:

- Name und Anschrift der Personensorgeberechtigten und der Kinder
- Geburtsdaten der Kinder und Personensorgeberechtigten
- Familienverhältnisse (Erklärung zur Ausübung des Wechselmodells)
- Einkommensverhältnisse
- Bezug von Sozialleistungen
- Kindergeld
- Unterhaltsregelung
- Miete.

#### § 7 Aufbewahrungsfristen der für die Absenkung und Übernahme bzw. den Erlass des Elternbeitrags relevanten Daten

Das Löschen bzw. Vernichten der relevanten Daten für Absenkung und Übernahme bzw. Erlass des Elternbeitrags gemäß §§ 4 und 5 erfolgt spätestens zehn Jahre nachdem der/die Absenkung bzw. Übernahme/Erlass des Elternbeitrags zuletzt erloschen ist. Alle sonstigen personenbezogenen Daten werden nach zwei Jahren gelöscht bzw. vernichtet. Rechtsgrundlage der Datenerhebung und Speicherung von Daten:

- §§ 62 bis 65, § 90 Abs. 1 bis 4 Sozialgesetzbuch Aches Buch
- Art. 6 Abs. 1 lit. a, b, c, e DSGVO
- Sächsische Kommunale Kassen- und Buchführungsverordnung
- § 15 Abs. 1 S. 3 Abs. 2, Abs. 3 und Abs. 5 Gesetz über Kindertageseinrichtungen (SächsKitaG).

#### II. Erhebung des Elternbeitrags für die Betreuung in kommunalen Kindertageseinrichtungen und in Kindertagespflegestellen

##### § 8 Fälligkeit und Zahlungspflicht

(1) Die Elternbeiträge werden jeweils zum 15. eines Monats fällig und sind für jeden Monat der Vertragslaufzeit grundsätzlich voll zu entrichten.

(2) Endet ein Betreuungsverhältnis vor oder zum 15. eines Monats oder wird es nach dem 15. eines Monats begonnen, so

wird der hälftige Elternbeitrag erhoben.

(3) Im Falle eines Wechsels des Betreuungsverhältnisses und der Betreuungsart, der nicht zum Monatsersten erfolgt, wird der Elternbeitrag für die überwiegende Betreuungsart erhoben.

(4) Vorübergehende Abwesenheiten des betreuten Kindes, z. B. infolge Krankheit, Kur und Urlaub, führen nicht zu einer Minderung oder zum Wegfall des Elternbeitrags.

(5) Erfolgen Schließungen oder Teilschließungen, welche durch die in § 3 Abs. 3 der Satzung der Landeshauptstadt Dresden zur Förderung von Kindern in kommunalen Kindertageseinrichtungen in der jeweils gültigen Fassung genannten Gründe verursacht sind und hat das Kind aus diesem Grund weder seine noch eine andere kommunale Kindertageseinrichtung besucht und wurde kein alternatives kommunales Betreuungsangebot von der Landeshauptstadt Dresden unterbreitet, wird der Elternbeitrag entsprechend gemindert. Spätestens drei Monate nach dem jeweiligen Monat, in dem die Betreuung nicht gewährleistet werden konnte, wird Eltern automatisch ein reduzierter Beitrag abgerechnet. Die Höhe der Reduzierung des Beitrages beträgt für jeden Tag, an dem die Betreuung ausgefallen ist, 1/20 des monatlichen Elternbeitrages.

##### § 9 Beitragsschuldner

Beitragspflichtig sind die Personensorgeberechtigten des Kindes. Mehrere Personensorgeberechtigten haften als Gesamtschuldner.

##### § 10 Mehrbetreuung

(1) Bei wiederholtem Überschreiten der vertraglich vereinbarten Betreuungszeit kann die Landeshauptstadt Dresden den monatlichen Elternbeitrag für die angerechnete höhere Betreuungszeitstufe erheben.

(2) Für Hortkinder kann an unterrichtsfreien Tagen eine kostenfreie Mehrbetreuung über die vereinbarte Betreuungszeit hinaus in Anspruch genommen werden. Im Monat vor den Ferien ist die Kindertageseinrichtung über die voraussichtliche Betreuungszeit in der Ferienzeit zu informieren.

##### § 11 Datenerhebung für die Festsetzung des Elternbeitrags gemäß § 2 und die Absenkung des Elternbeitrags gemäß § 4

(1) Für die Festsetzung des Elternbeitrags haben die Personensorgeberechtigten gem. § 60 Abs. 1 SGB I eine entsprechende Mitwirkungspflicht. Daher werden, falls erforderlich, gem. § 35 i. V. m. § 60 SGB I, §§ 61 ff. SGB VIII und § 67 bis § 85 a SGB X folgende personenbezogenen Daten erhoben und gespeichert:

- Name und Anschrift der Personensorgeberechtigten und der Kinder
- Geburtsdaten der Kinder und Personensorgeberechtigten
- Familienverhältnisse.

(2) Zur Überprüfung der Ansprüche auf Absenkung des Elternbeitrags gemäß § 4 werden neben der vertraglichen Vereinbarung zur Betreuung (Betreuungsvertrag) durch die Landeshauptstadt Dresden insbesondere folgende Daten erhoben:

- Name und Anschrift der Personensorgeberechtigten und der Kinder
- Geburtsdaten der Kinder und Perso-

nensorgeberechtigten

■ Familienverhältnisse (Erklärung zum Status Alleinerziehend)

■ Nachweise des Zählkindstatus (einwohnermelderechtlicher Nachweis)

#### § 12 Aufbewahrungsfristen beitragsrelevanter Daten

Das Löschen bzw. Vernichten der beitragsrelevanten Daten (einschließlich Betreuungsvertrag und der Daten, die für die Absenkung des Elternbeitrags gem. § 11 Abs. 2 erhoben wurden) erfolgt spätestens zehn Jahre nach dem Verlassen der Einrichtung durch das Kind, sofern keine gegenseitigen Ansprüche aus dem Vertragsverhältnis mehr bestehen. Alle sonstigen personenbezogenen Daten werden nach zwei Jahren gelöscht bzw. vernichtet. Rechtsgrundlagen der Datenerhebung und Speicherung von Daten:

- §§ 62 bis 65, § 90 Abs. 1 bis 4 Sozialgesetzbuch Aches Buch
- Art. 6 Abs. 1 lit. a, b, c, e DSGVO
- Sächsische Kommunale Kassen- und Buchführungsverordnung
- § 15 Abs. 1 S. 3 Abs. 2, Abs. 3 und Abs. 5 Gesetz über Kindertageseinrichtungen (SächsKitaG).

#### III. Schlussbestimmungen

##### § 13 Inkrafttreten

Die Satzung tritt am 1. September 2022 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung der Landeshauptstadt Dresden über die Erhebung von Elternbeiträgen (Elternbeitragsatzung) vom 15. Mai 2014 außer Kraft.

Dresden, 25. April 2022

Dirk Hilbert

Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Dresden

Hinweis gemäß § 4 Abs. 4 Satz 4 SächsGemO

Sollte diese Satzung unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sein, gilt sie ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. Die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, der Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. Die Oberbürgermeisterin/der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. Vor Ablauf der in Satz 1 benannten Frist

a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder

b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist. Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Jahresfrist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Dresden, 25. April 2022

Dirk Hilbert

Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Dresden

Bekanntmachung der Landeshauptstadt Dresden nach § 70 Abs. 3 Satz 3 der Sächsischen Bauordnung über die

## Erteilung einer Baugenehmigung für das Vorhaben „Errichtung eines Einfamilienhauses mit Terrasse und angebauter Garage“

Zitzschewiger Straße 7; Gemarkung Kaditz; Flurstück 2021

Gemäß § 70 Abs. 3 Sächsische Bauordnung (SächsBO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 11. Mai 2016 (SächsGVBl. S. 186), die zuletzt durch Artikel 6 der Verordnung vom 12. April 2021 (SächsGVBl. S. 517) geändert worden ist, wird Folgendes bekannt gemacht:

Das Bauaufsichtsamt der Landeshauptstadt Dresden als untere Bauaufsichtsbehörde hat mit Bescheid vom 23. Mai 2022 eine Baugenehmigung mit dem Aktenzeichen 63/3/BV/01453/22 im Genehmigungsverfahren nach § 63 SächsBO mit folgendem verfügbaren Teil erteilt:

(1) Die Baugenehmigung für das Vorhaben: Errichtung eines Einfamilienhauses mit Terrasse sowie einer angebauten Garage auf dem Grundstück:

Zitzschewiger Straße 7;

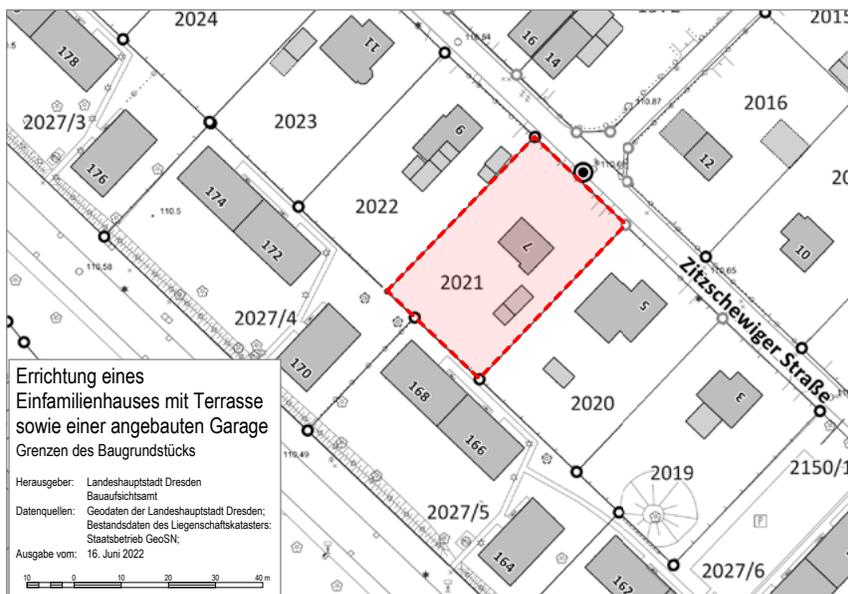
Gemarkung Kaditz, Flurstück 2021

wird unter Nebenbestimmungen erteilt.

(2) Die Baugenehmigung enthält Bedingungen und Auflagenvorbehalte.

(3) Bestandteil der Genehmigung sind die in der Baugenehmigung aufgeführten und mit der Genehmigung ausgefertigten Bauvorlagen.

Der Genehmigungsbescheid enthält fol-



gende Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats ab Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Landeshauptstadt Dresden zu

erheben. Der Hauptsitz befindet sich im Rathaus, Dr.-Külz-Ring 19, 01067 Dresden. Hinweise: Die Zustellung der Baugenehmigung an die Eigentümer benachbarter Grundstücke (Nachbarn) gemäß § 70

Abs. 3 Satz 1 SächsBO wird aufgrund der großen Anzahl von Nachbarn, denen die Baugenehmigung zuzustellen ist, durch diese Bekanntmachung ersetzt, § 70 Abs. 3 Satz 3 SächsBO. Die Zustellung der Baugenehmigung an Nachbarn gilt mit dem Tag der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung als bewirkt. Die oben genannte Rechtsbehelfsbelehrung gilt auch gegenüber den Nachbarn.

Die vollständige Baugenehmigung und die Verfahrensakte können im Bauaufsichtsamt der Landeshauptstadt Dresden, Rosenstraße 30, 01067 Dresden, Zimmer 6002, während der Sprechzeiten eingesehen werden.

Sprechzeiten:

montags 9 bis 12 Uhr, ab 13 Uhr nach Vereinbarung; dienstags, donnerstags: 9 bis 12 und 13 bis 17 Uhr, 17 bis 18 Uhr nach Vereinbarung. Es wird eine vorherige telefonische Terminvereinbarung, Telefon (03 51) 4 88 42 32, empfohlen.

Dresden, 16. Juni 2022

Ursula Beckmann

Leiterin des Bauaufsichtsamtes

Bekanntmachung der Landeshauptstadt Dresden nach § 70 Abs. 3 Satz 3 der Sächsischen Bauordnung über die

## Erteilung einer Baugenehmigung für das Vorhaben „Errichtung einer Doppelhaushälfte sowie eines Stellplatzes“

Käthe-Kollwitz-Straße; Gemarkung Zschieren; Flurstück 348/11

Gemäß § 70 Abs. 3 Sächsische Bauordnung (SächsBO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 11. Mai 2016 (SächsGVBl. S. 186), die zuletzt durch Artikel 6 der Verordnung vom 12. April 2021 (SächsGVBl. S. 517) geändert worden ist, wird Folgendes bekannt gemacht:

Das Bauaufsichtsamt der Landeshauptstadt Dresden als untere Bauaufsichtsbehörde hat mit Bescheid vom 31. Mai 2022 eine Baugenehmigung mit dem Aktenzeichen 63/6/BV/06117/21 im Genehmigungsverfahren nach § 63 SächsBO mit folgendem verfügbaren Teil erteilt:

(1) Die Baugenehmigung für das Vorhaben:

Errichtung einer Doppelhaushälfte

sowie eines Stellplatzes

auf dem Grundstück:

Käthe-Kollwitz-Straße;

Gemarkung Zschieren, Flurstück 348/11

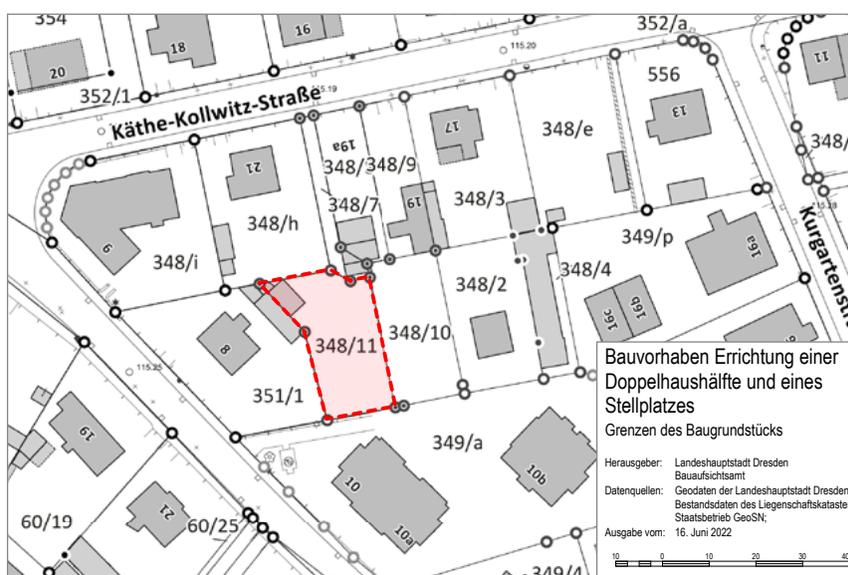
wird unter Nebenbestimmungen erteilt.

(2) Es wurden Befreiungen von Verboten der Gehölzschutzsatzung erteilt.

(3) Die Baugenehmigung enthält Auflagen.

(4) Die Baugenehmigung schließt eine wasserrechtliche Genehmigung ein.

(5) Bestandteil der Genehmigung sind die



in der Baugenehmigung aufgeführten und mit der Genehmigung ausgefertigten Bauvorlagen.

Der Genehmigungsbescheid enthält folgende Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats ab Bekanntgabe Wider-

spruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Landeshauptstadt Dresden zu erheben. Der Hauptsitz befindet sich im Rathaus, Dr.-Külz-Ring 19, 01067 Dresden.

Hinweise: Die Zustellung der Baugenehmigung an die Eigentümer benachbarter

Grundstücke (Nachbarn) gemäß § 70 Abs. 3 Satz 1 SächsBO wird aufgrund der großen Anzahl von Nachbarn, denen die Baugenehmigung zuzustellen ist, durch diese Bekanntmachung ersetzt, § 70 Abs. 3 Satz 3 SächsBO. Die Zustellung der Baugenehmigung an Nachbarn gilt mit dem Tag der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung als bewirkt. Die oben genannte Rechtsbehelfsbelehrung gilt auch gegenüber den Nachbarn.

Die vollständige Baugenehmigung und die Verfahrensakte können im Bauaufsichtsamt der Landeshauptstadt Dresden, Rosenstraße 30, 01067 Dresden, Zimmer 6008, während der Sprechzeiten eingesehen werden.

Sprechzeiten:

montags 9 bis 12 Uhr, ab 13 Uhr nach Vereinbarung; dienstags, donnerstags: 9 bis 12 und 13 bis 17 Uhr, 17 bis 18 Uhr nach Vereinbarung. Es wird eine vorherige telefonische Terminvereinbarung, Telefon (03 51) 4 88 36 87, empfohlen.

Dresden, 16. Juni 2022

Ursula Beckmann

Leiterin Bauaufsichtsamt

Bekanntmachung der Landeshauptstadt Dresden nach § 70 Abs. 3 Satz 3 der Sächsischen Bauordnung über die

## Erteilung einer Baugenehmigung für das Vorhaben „Errichtung eines Einfamilienhauses sowie eines Stellplatzes“

Gottfried-Keller-Straße; Gemarkung Cotta; Flurstück 293

Gemäß § 70 Abs. 3 Sächsische Bauordnung (SächsBO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 11. Mai 2016 (SächsGVBl. S. 186), die zuletzt durch Artikel 6 der Verordnung vom 12. April 2021 (SächsGVBl. S. 517) geändert worden ist, wird Folgendes bekannt gemacht: Das Bauaufsichtsamt der Landeshauptstadt Dresden als untere Bauaufsichtsbehörde hat mit Bescheid vom 31. Mai 2022 eine Baugenehmigung mit dem Aktenzeichen 63/9/BV/01263/22 im Genehmigungsverfahren nach § 63 SächsBO mit folgendem verfügbaren Teil erteilt: (1) Die Baugenehmigung für das Vorhaben:  
Errichtung eines Einfamilienhauses sowie eines Stellplatzes

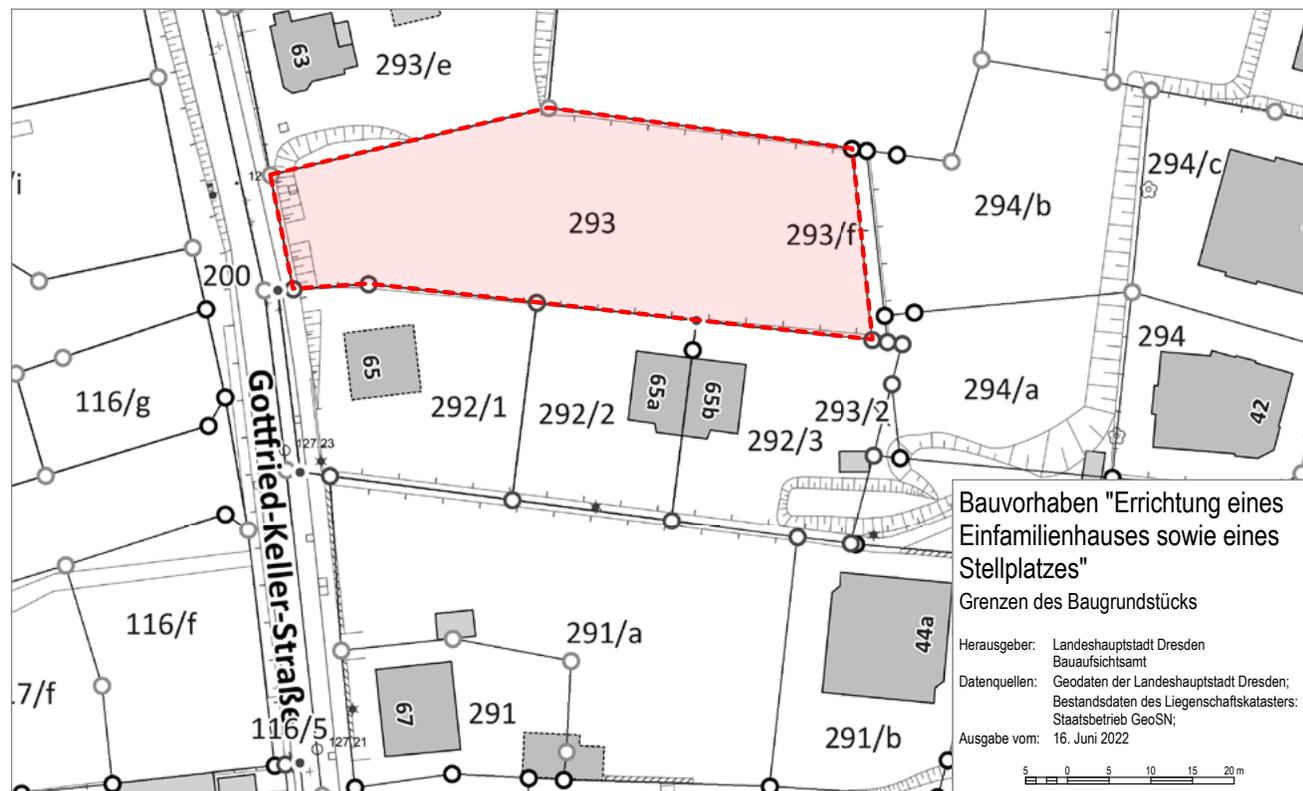
auf dem Grundstück:  
Gottfried-Keller-Straße;  
Gemarkung Cotta, Flurstück 293 wird unter Nebenbestimmungen erteilt. (2) Es wurden Ausnahmen und Befreiungen von Verboten der Gehölzschutzsatzung und dem Verbot nach § 39 Abs. 5 BNatSchG erteilt. (3) Die Baugenehmigung enthält Bedingungen, Auflagen und Auflagenvorbehalte. (4) Bestandteil der Genehmigung sind die in der Baugenehmigung aufgeführten und mit der Genehmigung ausgefertigten Bauvorlagen. Der Genehmigungsbescheid enthält folgende Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen diesen Bescheid kann innerhalb ei-

nes Monats ab Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Landeshauptstadt Dresden zu erheben. Der Hauptsitz befindet sich im Rathaus, Dr.-Külz-Ring 19, 01067 Dresden. Hinweise: Die Zustellung der Baugenehmigung an die Eigentümer benachbarter Grundstücke (Nachbarn) gemäß § 70 Abs. 3 Satz 1 SächsBO wird aufgrund der großen Anzahl von Nachbarn, denen die Baugenehmigung zuzustellen ist, durch diese Bekanntmachung ersetzt, § 70 Abs. 3 Satz 3 SächsBO. Die Zustellung der Baugenehmigung an Nachbarn gilt mit dem Tag der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung als bewirkt. Die oben genannte Rechtsbehelfsbelehrung gilt auch gegenüber den Nachbarn.

Die vollständige Baugenehmigung und die Verfahrensakte können im Bauaufsichtsamt der Landeshauptstadt Dresden, Rosenstraße 30, 01067 Dresden, Zimmer 6008, während der Sprechzeiten eingesehen werden.  
Sprechzeiten:  
montags 9 bis 12 Uhr, ab 13 Uhr nach Vereinbarung; dienstags, donnerstags: 9 bis 12 und 13 bis 17 Uhr, 17 bis 18 Uhr nach Vereinbarung. Es wird eine vorherige telefonische Terminvereinbarung, Telefon (03 51) 4 88 36 87, empfohlen.

Dresden, 16. Juni 2022

Ursula Beckmann  
Leiterin Bauaufsichtsamt



Öffentliche Bekanntmachung der Landeshauptstadt Dresden

## Integriertes Verkehrs- und Lärminderungskonzept Friedrichstadt – Entwurf für Offenlage

Öffentlichkeitsbeteiligung

Die Friedrichstadt gehört zu den Stadtteilen der Landeshauptstadt Dresden mit der größten Lärmbetroffenheit. Dies bestätigte zuletzt die Lärmkartierung 2017. Der Masterplan Lärminderung (Fortschreibung 2018), beschlossen am 3. Februar 2020 (V3142-UK/FH/SE/006/2020), sieht deshalb für diesen Stadtteil die Aufstellung eines integrierten Verkehrs- und Lärmmin-

derungskonzeptes vor. Da das Konzept auch die Funktion eines Lärmaktionsplanes nach § 47 d des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (BImSchG) hat, ist die Anhörung und Mitwirkung der Öffentlichkeit sicherzustellen. Der Planentwurf benennt nach einer Einleitung, eine Bestands- und Sachstandsanalyse sowie die Ergebnisse der frühzeitigen Öffentlichkeitsbetei-

ligung (2021). Es folgen die Darstellung der Lärminderungspotenziale und schließlich das Maßnahmenkonzept. Es beschreibt Maßnahmen, die sich auf die verschiedenen Verkehrsarten beziehen. Teil des Planentwurfes ist auch eine Parkraumuntersuchung und ein entsprechendes Konzept dazu. Die Öffentlichkeit wird zusätzlich am Dienstag, dem 5. Juli 2022, 18 bis

20 Uhr, in der Aula des Sportgymnasiums, Messering 2a, 01067 Dresden über den Planentwurf informiert und zu den vorgeschlagenen Maßnahmen angehört. Der Entwurf des Integriertes Verkehrs- und Lärminderungskonzept Friedrichstadt liegt vom **20. Juni bis einschließlich 18. Juli 2022** in der Stadtverwaltung der Landeshauptstadt

Dresden, Umweltamt, Raum N120, Grunaer Straße 2, 01069 Dresden, während der Sprechzeiten aus: montags 9 bis 12 Uhr, dienstags und donnerstags 9 bis 12 und von 13 bis 17 Uhr, mittwochs und freitags geschlossen.

In dieser Zeit besteht die Möglichkeit, Einsicht in die Planunterlagen zu nehmen. Stellungnahmen können noch bis zum 1. August 2022 beim Umweltamt der Landeshaupt-

stadt Dresden postalisch (Postfach 12 00 20, 01001 Dresden) oder per E-Mail (umweltamt@dresden.de) abgegeben oder während der Sprechzeiten im Umweltamt, Grunaer Straße 2, 01069 Dresden, Raum N120 (1. Obergeschoss), zur Niederschrift vorgebracht werden. Stellungnahmen, die nicht während der Beteiligungsfrist abgegeben werden, bleiben bei der weiteren Bearbeitung unberücksichtigt.

Zusätzlich sind die Planunterlagen in der Internetpräsentation der Landeshauptstadt Dresden unter [www.dresden.de/laerm](http://www.dresden.de/laerm) einsehbar.

Dresden, 8. Juni 2022

Dirk Hilbert  
Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Dresden

## Allgemeinverfügung

# Beseitigung/Unterlassung widerrechtlich angebrachter bzw. aufgestellter Werbeanlagen oder Werbeträger im öffentlichen Straßenraum der Landeshauptstadt Dresden“

Auf der Grundlage des § 8 des Bundesfernstraßengesetzes (FStrG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Juni 2007 (BGBl. I S. 1206), zuletzt geändert durch Artikel 11 des Gesetzes vom 10. September 2021 (BGBl. I S. 4147) sowie Sächsisches Straßengesetz vom 21. Januar 1993 (SächsGVBl. S. 93), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 20. August 2019 (SächsGVBl. S. 762; 2020 S. 29) wird Folgendes angeordnet.

1. Die im öffentlichen Straßenraum der Landeshauptstadt Dresden (einschließlich der durch die Stadt führenden Bundesfernstraßen) widerrechtlich angebrachten bzw. aufgestellten Werbeanlagen oder Werbeträger (z. B. Veranstaltungswerbung, Wahlwerbung, Hinweisschilder, Wegweiser für Firmen, Gewerbeausübungen) sind vom Eigentümer/von der Eigentümerin und/oder Verursachenden **bis zum 20. Juni**

**2022, 10 Uhr**, zu beseitigen.

2. Das widerrechtliche Anbringen bzw. Aufstellen von Werbeanlagen oder Werbeträgern (z. B. Veranstaltungswerbung, Wahlwerbung, Hinweisschilder, Wegweiser für Firmen, Gewerbeausübungen u. a.) im öffentlichen Straßenraum der Landeshauptstadt Dresden (einschließlich der durch die Stadt führenden Bundesfernstraßen) ist zu unterlassen.

3. Soweit die Beseitigung der Werbeanlagen oder Werbeträger bis zu dem in Ziffer 1 genannten Termin nicht erfolgt, wird die Landeshauptstadt Dresden auf Kosten der Pflichtigen die Beseitigung vornehmen.

Die Kosten betragen voraussichtlich ca. 5,15 Euro bzw. 9,50 Euro je entfernter Werbeanlage oder Werbeträger.

4. Es wird die sofortige Vollziehung der Verpflichtung nach Ziffer 1 angeordnet.

Die Allgemeinverfügung gilt am 17.

Juni 2022 als bekannt gegeben. Die Allgemeinverfügung, deren Begründung sowie die Begründung des besonderen Interesses an der sofortigen Vollziehung können im vollen Wortlaut bei der Landeshauptstadt Dresden, Straßen- und Tiefbauamt, SG Straßenverwaltung, St. Petersburger Straße 9, 01069 Dresden, Zimmer K 218, während der Sprechzeiten oder nach vorheriger telefonischer Vereinbarung, Telefon (03 51) 4 88 17 74, eingesehen werden. Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Landeshauptstadt Dresden zu erheben. Der Hauptsitz befindet sich im Rathaus, Dr.-Külz-Ring 19, 01067 Dresden.

Simone Prüfer  
Leiterin des Straßen- und Tiefbauamtes

Offenlegung von Ergebnissen einer Grenzbestimmung und Abmarkung in der Gemarkung Eschdorf und Schullwitz

## Straßenbaumaßnahme S 177 Pirna–Wilsdruff Ortsumgehung Wünschendorf–Eschdorf

Der Öffentlich bestellte Vermessungsingenieur Dipl.-Ing. (FH) Uwe Wiedner mit Amtssitz in 01796 Pirna, Rosenstraße 3, führte im Zeitraum vom 20. Januar 2021 bis 13. Juni 2022 Katastervermessungen zur Grenzbestimmung in der Gemeinde Stadt Dresden an den Flurstücken der

■ Gemarkung Eschdorf: 7/7, 157/6, 159/4, 184/3, 184/4, 184/5, 188, 188/a, 189/1, 189/2, 189/4, 199/3, 201, 202, 204, 207, 209, 210/1, 212, 219/1, 221/1, 230/1, 238, 439/5, 441, 450, 450/1, 450/2, 451, 452, 453/a, 454/2, 454/3, 474/2, 474/5, 474/7, 491/3, 511/1, 560/a, 579/1, 620/3, 631/1, 639, 648/1, 668/1, 685/1, 685/2, 686, 688/1, 688/2, 689/1, 689/2, 690/3, 690/4, 692, 694, 695/1, 695/2, 697, 698/a, 699, 700, 702, 704, 711, 711/a, 712, 717/1, 727, 728/2, 728/3, 730, 732, 733/2, 734/1, 845, 846, 847, 849, 850, 851, 852, 863, 864, 865, 917/1, 918, 919, 920, 923, 924, 929, 931, 932/1 und der

■ Gemarkung Schullwitz: 407, 410/5, 416, 416/b durch.

Dabei wurden die Grenzen dieser Flurstücke nach den Vorschriften des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes (SächsVermKatG) wiederhergestellt. Allen betroffenen Eigentümern werden die Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung gemäß § 17 Absatz 1 SächsVermKatGDVO durch Offenlegung bekannt gegeben.

Die vermessungstechnischen Unterlagen zu den o. g. Katastervermessungen liegen **vom 20. Juni 2022 bis zum 20. Juli 2022** in meinen Geschäftsräumen in 01796 Pirna, Rosenstraße 3, von Montag bis Donnerstag in der Zeit von 8 bis 16 Uhr und Freitag in der Zeit 8 bis 12 Uhr zur Einsicht aus. Terminvereinbarung unter (0 35 01) 78 43 90 oder Mail: [post@vbwiedner.de](mailto:post@vbwiedner.de).

Die Ergebnisse der Grenzbestimmungen und Abmarkungen gelten gemäß § 17 Absatz 1 Satz 5 SächsVermKatGDVO ab dem 27. Juli 2022 als bekannt gegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung  
Gegen die offengelegten Ergebnisse der Grenzbestimmungen und Abmarkungen können die betroffenen Eigentümer innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch einlegen. Der Widerspruch ist beim Öffentlich bestellten Vermessungsingenieur Dipl.-Ing. (FH) Uwe Wiedner mit Amtssitz in 01796 Pirna, Rosenstraße 3 oder beim Staatsbetrieb Sachsen (GeoSN), Olbrichtplatz 3, 01099 Dresden, einzulegen.

Uwe Wiedner  
Öffentlich bestellter  
Vermessungsingenieur

## Impressum

**Dresdner Amtsblatt**  
Mitteilungsblatt der  
Landeshauptstadt Dresden  
[www.dresden.de/amtsblatt](http://www.dresden.de/amtsblatt)

**Herausgeber**  
Landeshauptstadt Dresden  
Amt für Presse-, Öffentlichkeitsarbeit und Protokoll  
Dr.-Külz-Ring 19  
Postfach 12 00 20  
01001 Dresden  
Telefon (03 51) 4 88 23 90  
Telefax (03 51) 4 88 22 38  
E-Mail [presse@dresden.de](mailto:presse@dresden.de)  
[www.dresden.de](http://www.dresden.de)  
[facebook.com/stadt.dresden](https://facebook.com/stadt.dresden)

**Redaktion/Satz**  
Kai Schulz (verantwortlich),  
Marion Mohaupt, Sylvia Siebert,  
Andreas Tampe

**Redaktionsschluss:**  
dienstags der Vorwoche

**Verlag, Anzeigen, Verlagsbeilagen und -sonderveröffentlichungen**  
DDV Sachsen GmbH  
DDV Media  
Ostra-Allee 20  
01067 Dresden  
Telefon (03 51) 48 64 48 64  
Telefax (03 51) 48 64 29 24  
E-Mail [DresdnerAmtsblatt@ddv-mediengruppe.de](mailto:DresdnerAmtsblatt@ddv-mediengruppe.de)  
[www.ddv-media.de](http://www.ddv-media.de)

**Druck**  
DDV Druck GmbH,  
Dresden

**Vertrieb**  
Media Logistik GmbH,  
Dresden

**Bezugsbedingungen**  
Das Amtsblatt erscheint wöchentlich, in der Regel donnerstags. Es liegt kostenlos in den Rathäusern, Stadtbezirksämtern und Verwaltungsstellen der Stadt, in Filialen der Ostsächsischen Sparkasse Dresden sowie in weiteren Dresdner Bürohäusern und Einrichtungen aus. Alle Auslagestellen sind unter [www.dresden.de/amtsblatt](http://www.dresden.de/amtsblatt) zu finden.

**Jahresabonnement über Postversand:**  
Das Abonnement kostet 66,34 Euro inklusive Mehrwertsteuer, Porto und Versand. Die Aufnahme eines Abonnements ist monatlich bei anteiligem Abonnementpreis möglich. Kündigungen müssen bis zum 15. November des Jahres bei der Media Logistik GmbH nach einem Mindestbezug von einem Jahr schriftlich eingegangen sein. Ältere Ausgaben des Amtsblattes finden Sie im Amtsblatt-Archiv auf

[www.dresden.de/amtsblatt](http://www.dresden.de/amtsblatt)

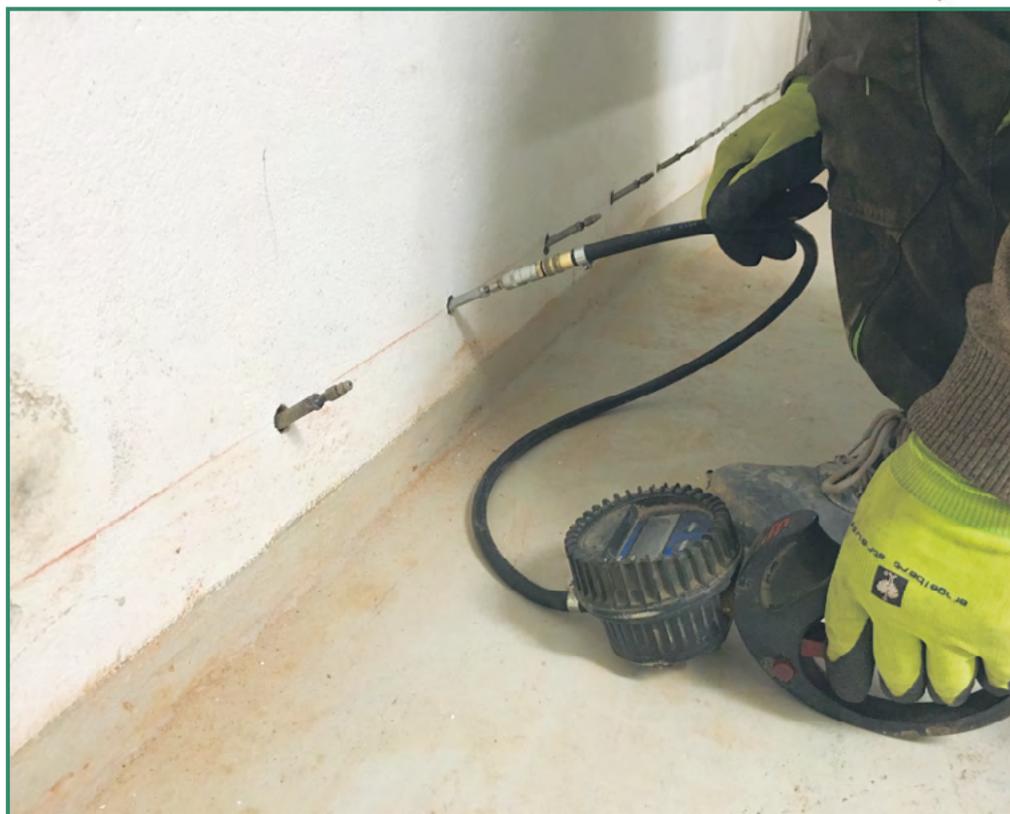


# TROCKENLEGUNG VOM FACHMANN



Nasse Keller  
Ausblühungen

Schimmel  
Feuchte Wände



bausan-trockenlegung.de

036623 / 21730

## Michel-Reisen

☎ 03586 - 76540

Ihr Reisepartner  
aus der Oberlausitz

→ alle Reisen inklusive Haustürabholung in Dresden



### Europas Landschaften & Städte entdecken

<b>Sizilien – Äolische Inseln – Ätna – Bergstadt Enna – Palermo</b>	11 Tage 03. – 13.09.22	<b>1.129,- €</b>
<b>Fürstentum Andorra – Barcelona – Pyrenäen – Vall de Nuria</b>	10 Tage 09. – 18.07. · 15. – 24.09.22	ab <b>879,- €</b>
<b>Südfrankreich – Marseille – Avignon – Ardèche-Schlucht – Pont du Gard</b>	10 Tage <b>29.07. – 07.08.</b> · 30.09. – 09.10.22	ab <b>999,- €</b>
<b>Normandie – Metz – Verdun – Rouen – Caen – St. Malo – Insel Jersey</b>	9 Tage <b>17. – 25.08.22</b>	<b>1.069,- €</b>
<b>Irland – Dublin – Ring of Kerry – Cliffs of Moher – Connemara National Park</b>	10 Tage 20. – 29.08. / 8 Tage <b>21. – 28.08.22 (Flugreise)</b>	ab <b>1.359,- €</b>
<b>Masurische Seenplatte – Marienburg – Danzig &amp; Ostseebad Sopot</b>	6 Tage 29.08. – 03.09. · <b>15. – 20.10.22</b>	ab <b>555,- €</b>
<b>Griechenland – Olympia – Athen – Meteora Klöster – Insel Korfu</b>	12 Tage <b>16. – 27.10.22</b>	ab <b>1.399,- €</b>
<b>Spanien &amp; Portugal – Madrid – Lissabon – Porto – San Sebastián</b>	12 Tage 30.09. – 11.10.22	ab <b>1.399,- €</b>

### Erholen – Kuren – Baden – Relaxen

<b>Insel Rügen – Relaxen im Seebad Binz – Hotel mit Schwimmbad &amp; am Strand</b>	8 Tage <b>23. – 30.10. · 30.10. – 06.11.</b> · 06. – 13.11.22	ab <b>569,- €</b>
<b>Insel Usedom – Seebad Zinnowitz – Hotel 100m vom Strand</b>	7 Tage 13. – 19.09. · 07. – 13.10.22	
3 Ausflüge & Schwimmbad inklusive		ab <b>829,- €</b>
<b>ADRIAKÜSTE in Kroatien – Insel Krk – Hotelanlage direkt am Meer</b>	8 Tage 05. – 12.07. · <b>05. – 12.09.</b> · 26.09. – 03.10.22	ab <b>589,- €</b>

■ Termine in den Schulferien in Sachsen

### Frühlings- & Sommerreisen

<b>Walzerstadt Wien &amp; romantische Wachau – Stift Melk</b>	5 Tage <b>18. – 22.07. · 14. – 18.08.</b> · 26. – 30.09. · 18. – 22.10.22	ab <b>445,- €</b>
	7 Tage 04. – 10.09.22 / Ausflüge Neusiedler See & Retz inkl.	ab <b>675,- €</b>
<b>Berner Oberland – Luzern &amp; Vierwaldstätter See – Eiger, Mönch &amp; Jungfrau</b>	6 Tage 03. – 08.07. · <b>29.07. – 03.08.</b> · 28.08. – 02.09.22	ab <b>659,- €</b>
<b>Gardasee – Verona – Venedig</b>	6 Tage <b>25. – 30.07.</b> · 11. – 16.09. · 09. – 14.10.22	ab <b>529,- €</b>
<b>Lago Maggiore – Comer See – Mailand – Lugano</b>	6 Tage 01. – 06.07. · <b>31.07. – 05.08.</b> · 04. – 09.09.22	
	18. – 23.09. · 02. – 07.10. · <b>16. – 21.10.22</b>	ab <b>579,- €</b>
<b>Hohe &amp; Niedere Tatra, Tschirmer See – Kásmark – Slowakisches Paradies – Zipser Land</b>	5 Tage 09. – 14.07. · <b>03. – 08.08.</b> · 04. – 09.09. · 27.09. – 02.10.22	ab <b>525,- €</b>
<b>Traumhaftes Paris – Schloss Versailles – EuroDisneyland zubuchbar</b>	5 Tage <b>01. – 05.08. · 07. – 11.08.</b> · 21. – 25.10. · 25. – 29.10.22	ab <b>469,- €*</b>
<b>Schwarzwald – Kaiserstuhl – Rheinfall – Titisee &amp; Feldberg</b>	6 Tage <b>06. – 10.08.</b> · 03. – 08.10.22	ab <b>659,- €</b>
<b>Südtirol für Kenner &amp; Genießer – Drei Zinnen – Bozen – Ritten</b>	7 Tage <b>16. – 22.10.22</b> – exkl. 4-Sterne-Hotel mit Schwimmbad	<b>669,- €</b>
	8 Tage 09. – 16.07. · 11. – 18.09. · 06. – 13.10.22	ab <b>659,- €</b>
<b>Ostfriesland – Nordseeküste – Hansestadt Bremen – Insel Norderney</b>	6 Tage <b>11. – 16.07.</b> · 09. – 14.10.22	ab <b>569,- €</b>
<b>Slowenien &amp; Kroatien – Pula – Istrien – Seebad Portorož – Piran &amp; Rovin</b>	8 Tage 30.08. – 06.09. · 15. – 22.10.22	ab <b>599,- €</b>
<b>Harz – Stolberg – Wernigerode – Goslar &amp; Brockenbahn</b>	5 Tage <b>19. – 23.07.</b> · 28.08. – 01.09. · 28.08. – 01.09. · 18. – 22.09. · 24. – 28.10.22	ab <b>469,- €</b>
<b>Bodensee – Bregenzer Wald – Insel Mainau &amp; Lindau</b>	6 Tage 03. – 08.07. · 11. – 16.09. · 11. – 16.10.22	ab <b>599,- €</b>